

A la Mémoire d'Alfred Morleghem.

2577

# MYRTIS

OPÉRA-IDYLLE EN 4 ACTES

Poème de Charles Hervé.

Musique de

NICOLAS DANEAU

PERSONNAGES

|                                                     |          |
|-----------------------------------------------------|----------|
| L'aède DIOTIMOS,                                    | Ténor.   |
| Le roi TANNYCHOS,                                   | Basse.   |
| MYRTIS, ( fille du roi )                            | Soprano. |
| BRISÉIS,                                            | Soprano. |
| Un vieux serviteur                                  | Basse.   |
| Un guerrier                                         |          |
| Jeunes filles, guerriers, gens du peuple, etc. etc. |          |

( La Scène se passe dans un petit dème de l'Asie-Mineure, quelques siècles avant Jésus-Christ ) —

Réduction pour piano et chant par l'auteur.

**PRIX NET: 20 FRANCS**

Propriété de l'auteur.

Tous droits d'arrangement, de traduction, de reproduction et d'exécution réservés pour tous pays

Copyright by N. DANEAU, 1910. —

Pour le droit de représentation et le matériel d'orchestre, s'adresser à l'auteur à TOUTURNAI ( Belgique )  
ou à ses représentants )

## ACTE I.

|                                 |      |    |
|---------------------------------|------|----|
| PRÉLUDE. . . . .                | page | 1  |
| <i>Scène première.</i> . . . .  | page | 9  |
| <i>Scène deuxième.</i> . . . .  | page | 25 |
| <i>Scène troisième.</i> . . . . | page | 32 |
| <i>Scène quatrième.</i> . . . . | page | 41 |

## ACTE II.

|                                 |      |    |
|---------------------------------|------|----|
| INTRODUCTION. . . . .           | page | 53 |
| <i>Scène première.</i> . . . .  | page | 54 |
| <i>Scène deuxième.</i> . . . .  | page | 60 |
| <i>Scène troisième.</i> . . . . | page | 75 |

## ACTE III.

|                                          |      |     |
|------------------------------------------|------|-----|
| MARCHE-CORTÈGE. . . . .                  | page | 109 |
| <i>Scène première.</i> . . . .           | page | 117 |
| <i>Scène deuxième. (BALLET.)</i> . . . . | page | 130 |
| <i>Scène troisième.</i> . . . .          | page | 140 |
| <i>Scène quatrième.</i> . . . .          | page | 150 |
| <i>Scène cinquième.</i> . . . .          | page | 167 |

## ACTE IV.

|                                 |      |     |
|---------------------------------|------|-----|
| PRÉLUDE. . . . .                | page | 178 |
| <i>Scène première.</i> . . . .  | page | 182 |
| <i>Scène deuxième.</i> . . . .  | page | 191 |
| <i>Scène troisième.</i> . . . . | page | 197 |
| <i>Scène quatrième.</i> . . . . | page | 209 |

# MYRTIS

Idylle en 4 actes.

Poème de Charles HERVÉ.

Musique de Nicolas DANEAU.

## PRÉLUDE.

1902 - 1905

Très moderato quasi lento

PIANO.

*avec les 2 Pédales*

*pp sf sf sf piu f ff dim. pp mf dim. p pp sf sf*



First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a forte (*f*) dynamic marking. Bass staff has a pianissimo (*pp*) dynamic marking. The music features complex chordal textures and moving bass lines.



Second system of musical notation. Treble and bass staves. The system concludes with a tempo change to *rall. et dim.* (rallentando and diminuendo) and a key signature change to three sharps (F#, C#, G#).



Third system of musical notation. Treble and bass staves. The tempo is marked *Andante cantabile*. The bass staff has a pianissimo (*pp*) dynamic marking and the instruction *toujours les 2 Ped.* (always use the 2 pedals).



Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. The system concludes with a *dim.* (diminuendo) marking.



Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. The system begins with a *poco cresc.* (poco crescendo) marking.



Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. The system begins with a pianissimo (*pp*) dynamic marking.



Seventh system of musical notation. Treble and bass staves. The system concludes with a *più p* (pianissimo) dynamic marking.

Poco più vivo

3

*poco cresc.*

*dim.*

*poco rall.*

*a Tempo*

*pp*

*dim.*

*pp*

*8*

*rall.*

*et*

*dim.*

*8*

*morendo*

*Assez lent*

*f*  
(trois cordes)

Detailed description: This is a musical score for piano, spanning measures 1 to 16. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 3/4. The score is written for both treble and bass staves. Measures 1-4 are marked 'Poco più vivo' and 'poco cresc.'. Measures 5-8 are marked 'dim.'. Measures 9-12 are marked 'poco rall.' and 'a Tempo'. Measures 13-16 are marked 'pp' and 'dim.'. A first ending bracket labeled '8' covers measures 13-16. A second ending bracket labeled '8' covers measures 17-20. Measures 17-20 are marked 'rall.', 'et', and 'dim.'. Measure 21 is marked 'Assez lent' and 'f (trois cordes)'. Measure 22 is marked 'morendo'.

Plus lent

Allegretto très modéré

*pp*  
*una corda*

*trois cordes p (très expressif)*

a Tempo

*poco rall. f**cresc.**p*

Poco animato

*cresc.*

Assez vivo et agitato

*cresc.**ff*

*Più modto*

*ff*

*Assez vivo e agitato*

*sf* *p*

*cresc. poco a poco*

*poco rall. e cresc.*

*Assez largo appassionato*

*ff* *espressif*

8.

8.

*ff* a Tempo

*ff* *expressif*

Très agité (All° modto)

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in two systems. The first system consists of a treble staff with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C), and a bass staff with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). The treble staff features a melody with eighth-note triplets and sixteenth-note groups, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The second system continues the piece, maintaining the same key and time signatures, with the treble staff showing more complex rhythmic patterns and the bass staff continuing the accompaniment.

First system of a musical score, measures 1 through 6. The music is in 3/4 time with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The right hand features complex chords and triplets, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Measure numbers 1 through 6 are indicated above the staff.

Quasi largo

Second system of the musical score, measures 7 through 10. The tempo is marked "Quasi largo" and the dynamics are "f" (forte) and "appassionato". The right hand continues with complex chords and triplets, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Measure numbers 7 through 10 are indicated above the staff.

This page of musical notation, numbered 8, contains seven systems of piano music. Each system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The dynamics include *più f*, *poco rall.*, *f Poco più vivo*, and *ff*. There are also articulation marks, including slurs, accents, and symbols like 's' and 'x' indicating specific performance techniques. The music is written in a style typical of 19th-century piano literature, with a focus on texture and dynamics.

# ACTE PREMIER

## SCÈNE PREMIÈRE

*Un paysage agreste. Comme fond, des rochers s'élevant presque à pic du bord de la rivière qui coule au second plan; entre le premier et le second plan, sur le bord de la rivière, des jeunes filles à genoux ou debout lavent le linge; d'autres les regardent.*

Assez vif.

PIANO.

(RIDEAU)

SOPRANI *p*

Au-jour.d'hui tom-be-ra la der-niè-re ja-vel-le Sous les

ALTI *p*

Au-jour.d'hui tom-be-ra la der-niè-re ja-vel-le Sous les

Moderato gracioso.

coups de la faux d'ai - rain re - ten - tis - sant. Tous les gars sont aux  
coups de la faux d'ai - rain re - ten - tis - sant. Tous les gars

*p*

champs a - vec les pe - sants bœufs. Les gre - niers sont bon - dés d'u - ne  
sont aux champs a - vec les pe - sants bœufs. Les greniers sont bon dés d'une

*p*

ri - che ré - col - te, Au dé - me tout sou - rit.  
ri - che ré - col - te, Au dé - me tout sou - rit.

*p*

Dé - ja l'on y pré - pa - re la fé - te joy -  
Dé - ja l'on y pré - pa - re la fé - te joy -

*p*

- eu - se, la — fê - te des mois - sons. — Dé -

- eu - se, la fê - te des mois - sons. — Dé -

*mf*

- jà l'on y pré - pa - re la fê - te des mois - sons. Pour ce

- jà l'on y pré - pa - re la — fê - te — des mois - sons.

*poco rall.* *p* BRISÉS

8 *a tempo*

*poco rall.* *f* *p*

jour, son - gez - y, mes sœurs, car il fau - dra à nos frè - res, à nos a -

- mants, comme à nous mêmes des ha - bits écla - tants, u - ne blanche pa -

*più p*

*poco rit.* *Più lento* *rall.*

ru-re, des cou-ron-nes d'é-pis, des cou-ron-nes de

*poco rit.* *pp* *rall.* *suivez*

*Assez lent*

fleurs. —

*ALTII pp* *SOPRANI pp*

leur om-bre s'al-lon-ge et

*Assez lent* Le so-leil — s'in-cli-ne par-des-sus les ro-chers,

*pp*

pèse sur la plai-ne. Baignons nous, — ô mes sœurs! dans les

*pp* Baignons nous, — ô mes sœurs! dans les

on — des lim-pi-des, Couchons nous — molle-ment sur les

on — des lim-pi-des, Couchons nous — molle-ment sur les

*rall. et dim.*

sa - bles do - rés...

sa - bles do - rés...

*rall. et dim.*

*rall. et dim.*

MYRTIS  
Lent

*mf dim. pp*

Oh! que j'aime à sen - tir, dans la molle fraîcheur du fleuve si - nu -

*dim. pp*

*mf*

- eux, sa di - vi - ne ca - res - se, son bai - ser ten - dre et

doux sur ma gor - ge a - mou - reu - se!..

*mf pp cantabile*

Tout mon corps en fris - son - ne, et je rê - ve à part

moi, qu'é - pou - se d'Im - mor - tel, mes fils sont des hé -

**Assez vivo** BRISÉIS s'adressant à une de ses compagnes

- ros! Re -

**SOPRANOS** *en riant et en interrompant Myrtis.* *poco rall.*

**ALTS.** Ah! ah! ah! ah! ah! Ah! ah! ah! ah! ah!

**Assez vivo** *poco rall.*

**Moderato**

- gar - de, Pra - xil - la, cet - te blan - che tu - ni - que, se - ras - tu

fiè - re de ton a - mant, mon frè - re, quand il la por - te - ra, les che - veux ceints d'é.  
*poco rall.*

MYRTIS (*se drapant dans une tunique*)

M<sup>te</sup> quasi lento

Et moi, mes a - mi - es, se - rai - je, di - tes - moi,  
BRISÉIS  
- pis.

M<sup>te</sup> quasi lento

*pp*

bel.le ain - si dra - pé - e?.. Mais à quoi bon? per -  
*poco rall.*

a tempo (récit)

Plus lent et très expressif

- son - ne ne me re - gar - de - ra... Hé - las! Myr - tis! la pau - vre Myr -

*poco rall.* BRISÉIS

-tis, trop jeu - ne en - cor n'a point d'a - mant. *Poco più vivo* *p* *suivez* *ô*

Fil - le de nos Rois! ô co - quet - te Myr - tis! La plus bel - le de nous, Tu con -

- nais la puis - san - ce de ta frai - che beau - té,

di - gne de la no - bles - se de ton rang. *Più vivo* *pp*

*a tempo* C'est à nous de trem - bler pour l'ecœur par trop vite enflam - mé de

*f pp*

ceux que nous ai mons, lorsqu'ils ver-ront bril-ler à tra-vers la nuit

*allargando* *poco* *a* *poco*

som-bre, de tes lourds che-veux noirs la splen-deur em-pour-

*suvvez* *cresc.*

(Des jeunes filles se sont assises et tressent des couronnes; d'autres, en des corbeilles, ramassent le linge blanc.)

- pré-e des pa - vois! Tu pren-dras

*Modto grazioso* *f* *p*

part a-lors à nos jeux. Mais no-vi-ce en cet art, sau-ras-tu, com-me

nous, en.chai-ner les ron-des et me-ner en ca-

den - ce la blanche thè - ri - e, au son ai - gu des flû - tes? Dis -

nous, le sau - ras - tu?

MYRTIS Assez lent et très expressif

Je ne sais tout ce - la. Hé - las! Myr - tis! la

*rall.* *p*

*rall.*

pau - vre Myr - tis, trop jeu - ne en - co - re est i - gno - ran -

*suivrez*

Allo moderato

*p*

(Briséis tend la main à Myrtis)

Quasi lento

BRISÉIS A-vec nous, ô Myr - tis! tu con - nai - tras bien - tôt tous ces plai - sirs joy -

(Des jeunes filles apportent des couronnes)

Poco più vivo

- eux... Mais a - lors, pa - rons nous pour la dan - set les jeux, de cou - ron - nes de

Quasi lento

myr - tes. Que les fleurs em - bau - ment nos che -

- veux aus - si noirs que la nuit, ou bril - lants de tout l'or

Allo moderato

(Les jeunes filles se prennent par la main.  
Briséis et Myrtis au milieu.)

des mois - sons.

Piano introduction for the dance. The music is in 2/8 time, key of D major. It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The first system includes a piano (*p*) dynamic marking. The second system includes a crescendo marking and a forte (*f*) dynamic marking.

## SOPRANOS/CHŒUR DANSE)

All<sup>o</sup> moderato

Vocal entry for Sopranos and Chorus. The music is in 2/8 time, key of D major. The lyrics are: Dans les ron - des où l'on en - chaî - ne bel - les fil - les, ALT. Dans les ron - des où l'on en - chaî - ne bel - les fil - les,.

Piano accompaniment for the first vocal line. The music is in 2/8 time, key of D major. It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The first system includes a piano (*p*) dynamic marking.

Vocal entry for the second vocal line. The music is in 2/8 time, key of D major. The lyrics are: ar - dents guer - riers, Ce sont sou - vent les jeu - nes fem - mes ar - dents guer - riers, Ce sont sou - vent les jeu - nes fem - mes.

Piano accompaniment for the second vocal line. The music is in 2/8 time, key of D major. It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The first system includes a piano (*p*) dynamic marking.

Vocal entry for the third vocal line. The music is in 2/8 time, key of D major. The lyrics are: Qui com - men - cent les jeux char - mants, Ce sont sou - vent les Qui com - men - cent les jeux char - mants, Ce sont sou - vent les.

Piano accompaniment for the third vocal line. The music is in 2/8 time, key of D major. It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand.

jeu - nes fem - mes Qui com - men - cent les jeux char - mants.

jeu - nes fem - mes Qui com - men - cent les jeux char - mants.

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The music is in 4/4 time. The lyrics are "jeu - nes fem - mes Qui com - men - cent les jeux char - mants." The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

(Myrtis regarde Briseïs et l'imité)

The second system continues the piano accompaniment from the first system. It consists of two staves (treble and bass clefs) in grand staff notation. The music is in 4/4 time and features a consistent eighth-note accompaniment pattern in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

Quasi lent

Elles vont gra - ci - eu - ses, S'in.

Elles vont gra - ci - eu - ses, S'in.

Quasi lent

*ff* *p* *sf* *dim.*

The third system begins with the tempo marking "Quasi lent" and a 2/4 time signature. It features two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves have the lyrics "Elles vont gra - ci - eu - ses, S'in." The piano accompaniment starts with a forte (*ff*) dynamic, then softens to piano (*p*), and ends with a crescendo to *sf* (sforzando) followed by a decrescendo (*dim.*). The piano part includes chords and moving lines in both hands.

-clinent mol-le-ment, Ten-dres, vo-lup-tu - eu - ses, Les  
-clinent mol-le-ment, Ten-dres, vo-lup-tu - eu - ses, Les

yeux remplis d'a-mour. De leur ro - be flot - tan - te  
yeux remplis d'a-mour. De leur ro - be flot - tan - te

El - les le - vent un coin. En ca - den - ce, el - les  
El - les le - vent un coin. En ca - den - ce, el - les

mar - chent, et frap - pant du ta - lon, Vi - vo -  
mar - chent, Et frap-pant du ta - lon du ta - lon,

ment el - les tour - nent et dé - tour - nent leurs corps. — La  
 Vi - ve - ment el - les tour - nent et dé - tour - nent dé - tour - nent leurs corps. —

ron - de é - che - ve lé - e Se dé - rou - le sans fin, — La  
 La ronde é - che - ve - lé - e Se dé - rou - le sans fin, —

ron - de é - che - ve lé - e Se dé - rou - le sans fin. —  
 La ronde é - che - ve - lé - e Se dé - rou - le se dé - rou - le sans fin. —

*a Tempo All<sup>o</sup> moderato*

*p* Ah! ah! ah! ah! ah! bel - les fil - les,  
 Dans les ron - des où l'on en - chai - ne bel - les fil - les,

ardents guerriers, Ce sont sou-vent les jeu-nes fem-mes Qui com-  
ardents guerriers, Ce sont sou-vent les jeu-nes fem-mes Qui com-  
*p*

-men-cent les jeux char-mants, Ce sont sou-vent les jeu-nes fem-mes  
-men-cent les jeux char-mants, Ce sont sou-vent les jeu-nes fem-mes

Qui com-men-cent les jeux char-mants.  
Qui com-men-cent les jeux char-mants.

*crusc.*

## SCÈNE II.

(La voix de Diotimos éclate au loin)  
(Le chœur et la danse cessent)

UN SOPRANI.

SOPRANI et ALTI.

E-cou tez...

U-ne voix...

DIOTIMOS (au lointain)

Poco lento

Tout mon cœur est i-vre d'a-mour. Au chan-teur er-rant par la plai-ne, A-mou-reux de ton char-me di-vin, Jeu-ne fille aux longs che-veux noirs, aux yeux doux d'u-ne flam-me si pu-re, Fais le don de ton

*piu p poco rit.*

*dim. piu p suivez*

a Tempo

UN SOPRAN.

UN ALTI.

Si - len - ce! E - cou - tez!

BRISÉIS

Si - len - ce! E - cou - tez!

La voix se rap - pro - che...

DIOTIMOS

cœur!

a Tempo

Le so - leil brû -

lant du dé - sert,

Com - me l'eau des sour - ces chan - tan - tes, Sur ma

*poco rit.**f* a Tempo

lèvre a ta - ri ma chan - son... Jeu - ne fil - le aux longs che - veux noirs,

*suivez*

A ta lèvre aus - si frai - che que l'on - de, Lais - se prendre un bai -

*diminuer**poco**a poco**suivez pp*

MYRTIS  
 Quelle voix tendre et bel - le!..

DIOTIMOS  
 - ser... U - ne pier - re est tout l'o - reil -

a Tempo

*pp*

- ler qu'a son front tant lourd de fa - ti - gue le chan -

*poco rit.* *f* a Tempo

- teur des a - mours peut don - ner!.. Jeu - ne fil - le aux longs che - veux noirs,

*suivez* *f*

*rit.*

sur ta gor - ge si blanche et si dou - ce, lais - se moi re - po -

*dim.* *poco* *a* *poco* *pp* *suivez*

MYRTIS

-ser! Quel est donc ce chan - teur? — Sa voix m'est in - con - nu - e.

a Tempo

*pp*

SOP. *All<sup>to</sup> grazioso*

ALT. Bah! quel-que mois-son - neur! à l'ap - pro - che des fê - tes, Ai-gui -

Bah! quel-que mois-son - neur! à l'ap - pro - che des fê - tes, Ai-gui -

*f* *p* *f* *p*

*poco rit.*

-sant sa fau - cil - le, il re - dit sa chan - son.

*poco rit.*

-sant sa fau - cil - le, il re - dit sa chan - son. Assez vif et passionato

*suivez* *p*

(Myrtis reste rêveuse écoutant encore)

BRISÉIS

Mais lais -

*rall.*

sons l'impor - tun. Re - ve - nons à nos jeux!

*a Tempo* *pp* *Più vivo* *tr* *tr* *tr*

*La ronde se reforme mais la voix de  
Diotimos résonne à nouveau.*

MYRTIS

*DIOTIMOS (plus proche que la première fois)* *p* *La voix. encoila*

*tr tr tr tr tr tr tr* *Poco lento* *rall. et cresc.* *p* *Tout mon cœur est i - vre d'a - mour. — Au chan -*

*voix...* *ô mes sœurs! Écou - tez!*

*teur er - rant par la plai - ne, A - mou - reux de ton char - me di - vin.*

*DIOTIMOS*

*Jeu - ne fil - le aux longs che - veux noirs, Aux yeux doux d'u - ne flam - me si*

MYRTIS (*soudain exaltée*)

*pp* pu - re, Fais le don de ton cœur!.. Non, mes sœurs! Ce n'est  
Assez agité

*poco rit.*

*piu p. suivez*

*sf*

point un de nos moisson - neurs, C'est un chan - teur er - rant dont la

*poco rall.*

voix est si bel - le et le cœur si do -

*suivez*

BRISÉIS

*lent Mod<sup>to</sup> agitato* Qu'est-ce donc, — ô Myr - tis? — que t'im -

*fp*

- por - te un chan - teur va - ga - bond? —

*rall. dim.*

Les rha-so-des ne s'at-tar-dent ja-mais en des bourgs si mo-des-tes...

*Presque lent* *poco rall.*

*pp* *p*

Auloin-tain ho-ri-zon un ins-tant retentit leur ly-re et leur chan-

*Poco più vivo mais mod<sup>o</sup>*

*p*

son. On é-cou-te et ils pas-sent...

*Lent* *rall.* *pp*

(Myrtis reste rêveuse)

*Poco largo mais pas trop* *poco rit.*

*p*

BRISÉIS

*Mod<sup>o</sup> poco agitato.* *marcato*

Mais, est-ce ainsi, Myr-tis, que tu prends ta le-çon?

*fp*

Tu ne saurais danser — quand se feront les rondes,

*p* (*marcato*)

*poco rall.*

et que di-ront a - lors, les vieillards, les guer - riers?

*pp subito*

## SCÈNE III.

DIOTIMOS (*escaladant brusquement un rocher, apparaît*)

Mod<sup>o</sup> agitato

Tout mon cœur est i - vre d'a - mour!..

*f* *sf*

(*Frayeur des jeunes filles qui se débattent et se réfugient sur le devant de la scène.*)

*cresc.* *poco*

DIOTIMOS (*faisant un geste suppliant  
en tendant les bras*)

Jeu - nes fem - mes, ar - rê - tez,

*a poco*

— par pi - tié!.

*rit.*

*a Tempo*

*suivez* *p* *cresc.* *ff*

Com - me U - lyse ap - pa - rut aux com - pagnes joy - eu - ses de la fille aux bras  
Assez vite mais pas trop

*p*

blancs du sa - ge Al - ci - no - üs, la vier - ge Nau - si - cà.

*rit.*

*a Tempo*

*suivez* *p*

de.vant vous,      blan.ches vier - ges, ain - si

je pa - rais \_\_\_\_\_ Seul!      nau - fra - gé du dé -

- sert,      m'é - ga - rant par les monts,      me per - dant dans les

sa.bles,      ma fa - ti - gue est gran - de,      mes mem.bres sont rom -

## Più lento

- pus, ma ly - re m'est lour - - de, ma

*p* *pp*

gor-geest as-soif - fé-e... *Poco più vivo* Dans l'eau pu - - re du

*dim.* *pp*

fleu - ve, ô vier - ges au beau front, per - met - tez - moi —

*poco rall.* *Poco più vivo*  
— de boi - re u - ne seu - - le gor - gé-e...

*suivez* *p*

*poco rit.*

MYRTIS a Tempo mod<sup>to</sup>

Les on des des fleu - ves sont à l'oi - seau lé -

*pp*

- ger ain - si qu'au mal - heu - reux.

*p* *dim.*

## Più lento (Récit)

Mais il se - rait in - di - gne d'un hom - me com - me

*pp poco rall.* *p*

toi, de te dé - sal - té - rer a mè - me le cou - rant pen - ché com - me une

*pp* *p* *pp*

## MYRTIS

bè - to...

## Più lento.

DIOFILMOS

Le voy - a - geur er - rant n'a gué - re de dé - sirs et doit se con - ten -

*pp*

*Più vivo.*

ter de ce que les dieux don nent.

MYRTIS (sur le bord de la rivière, se penchant et montrant du doigt vers le bas.)

*dim. rall. pp*

MYRTIS

*Poco più vivo. (Récit)*

Là, plus bas... est le gué. Pas-se - le, viens vers nous...

*rall. Moderato. pp*

(Diotimos fait un signe et disparaît)

Pour toi nous puis-se-rons u-ne cou-pe d'eau clai-re.

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>

Im-pru - den - te Myr - tis, si erain - ti - ve ja - dis, au - jour.

Im-pru - den - te Myr - tis, si erain - ti - ve ja - dis, au - jour.

*P (détaché et léger)*

*rall.*

-d'hui con-fi - an - te aux fi - gu - res nou - vel - les, ne crains - tu le

-d'hui con-fi - an - te aux fi - gu - res nou - vel - les, ne crains - tu le

*rall.*

MYRTIS  
(Myrtis exaltée)

Un pas.

*Più largo.*

*rall.*

blâ - me de no - tre di - vin Roi, ton ve - né - ra - ble pé - re?

*rall.*

blâ - me de no - tre di - vin Roi, ton ve - né - ra - ble pé - re?

*Più largo.*

*dim. rall.*

## Moderato.

*poco rit.*

a Tempo

sant mal-heu-reux est ve-nu sur ces bords, Nous pren-drons soin de lui.

*p* *suivez*

## Plus lent.

Car c'est la loi di-vi-ne: l'é-tran-ger mi-sé-ra-ble

*p*

est en-vo-yé du ciel. Nous de-vons se-cou-rir sa mi-sè-re pro-

## MYRTIS

All<sup>o</sup> moderato.

- fon - de.

**SOPRANI** *p* Im-pru-den-te Myr-tis, si crain-ti-ve ja-

**ALTI** *p* Im-pru-den-te Myr-tis, si crain-ti-ve ja-

All<sup>o</sup> moderato.

*p* (détaché et léger)

dis, au - jour - d'hui con - fi - an - te aux fi - gu - res nou.

dis, au - jour - d'hui con - fi - an - te aux fi - gu - res nou.

*Più largo.*

vel - les, ne crains - tu le blâ - me de no - tre di - vin

vel - les, ne crains - tu le blâ - me de no - tre di - vin

*Più largo.*

*Même Mouvt.*

Roi? \_\_\_\_\_

*(Diotimos paraît soudain)*

Roi? \_\_\_\_\_

*DIOTIMOS*

Sa -

*Même Mouvt.*

*ff*

## SCÈNE IV.

Mod<sup>to</sup> poco maestoso.

lut, — Sa — lut, hos-pi-ta-lie-res fem-mes! Ma

ly — re chan — te — ra vos cœurs et sa bon — té! Pour

(à Myrtis)

toi, leur rei-ne, pour toi, mes vœux les plus ar — dents! Que les

*più p*

Poco più lento.

dieux ac — com-plis — sent ce que pen — se ton cœur. Qu'ils te

*più p*

don — nent la joi — e d'em — bras-ser un é — poux bien —

*pp* *più f*

-tôt, com-me l'é - pou - se, doux et beau, va - leu -

*Piu lento.*

- reux au com - bat et ter - ri - ble Sousson cas - que d'ai -

*rall.*

- rain; Mais ten-dre au près de l'a - tre ou rè-gne pour tou - jours la con -

*Très lent.*

*f* *dim.* *pp*

*f* *dim.**Tempo mod<sup>to</sup> poco maestoso.*

- cor - de i - nef - fa - ble. Sa - lut, hos - pi - ta - lié - res

*mf*

fem - mes! Ma ly - re chan - te - ra vos cœurs et sa bon -

-té!

*poco rit.*

3

Lento.

DIOTIMOS

MYRTIS

Mer - ci!...

E - tran - ger, quel es -

*ff*

*p*

Très moderato.

DIOTIMOS

-tu?

Je suis Di - o - ti - mos, fils de Kra -

*pp*

*p*

Più lento.

MYRTIS

-tès.

Que fais - tu?—

*poco rall.*

*pp*

DIOTIMOS

Assez moderato.

Je suis un po - è - te va - ga - bond. Je vais où me pou - se

*p*

Poco più largo et maest.

le des\_tin. Je chan\_te les ex -

ploits des hé\_ros in\_tre\_pi\_des, leurs lut\_tes sans mer\_c\_i, \_\_\_\_\_ leurs com -

\_bats a\_char\_nés. Leur\_gloi\_re, grâ\_ce à

moi, se ré\_pand par le mon\_de, Je chan\_te le cou\_ra\_gel!.. Je

rall. poco à poco chan\_te la beau\_té!... Je chan\_te le cou\_ra\_gel!.. Je chan\_te la beau -

... té!...

*Mod<sup>to</sup> appassionata.*

*Più mod<sup>to</sup> MYRTIS*

*DIOTIMOS*

D'ou viens - tu? De là - bas, du lointain ho - ri -

*poco rall.*

*pp*

*MYRTIS*

*DIOTIMOS*

*MYRTIS*

- zon... Où vas - tu? Je vais là... vers l'ho - ri - zon per - du... Et tu

*DIOTIMOS*

*Très mod<sup>to</sup> poco pomposo.*

mar - ches tou - jours?... Je mar - che de - puis l'au - be jus - qu'au

*p*

*poco rit.*

soir, sans loi, sans Roi, seul de - vant les

*din.*

Poco più lento.

dieux! L'on de pu - re est mon vin. Je me nour.ris de

Encore plus lent.

fruits — Sous ma tè - te u - ne pier - re, et je dors aux é -

- toi - le tout en rê - vant, a - vec ma ly - re en tre mes bras...

MYRTIS (Récit)

DIOTIMOS a T<sup>o</sup> très moderato.

Tu n'ar rê - tes ja - mais? Par - fois, au loin se lè - ve u - ne va - gue fu -

- mé - r, Un village ap - pa - rait, et ly

en - tre en chan - tant.

*Modto appassionato.* DIOTIMOS  
Aux

*Très modto quasi lento.*

hom - mes je de - man - de u - ne cou - pe de vin, u - ne jar - re de

*più p et più lento.*

lait, un bon mor - ceau de pain, u - ne cou - che lé - ge - re

*Pressez* *rall.*

pour u - ne seu - le nuit...

a Tempo quasi lento.

Je pai - e de mes chants,  
Pressez *rall.* *dim.*

a Tempo quasi lento.

et dès que l'au - be luit, je me re - mets en rou - te... *mf* *(marcato)*

Assez vif.

MYRTIS  
Le vil - *rall.*

Moderato.

la - ge est là - bas! Chan - teur, viens a - vec nous. Nous pren - drons soin de toi,

car c'est la loi di - vi - ne: l'é - tran - ger mi - sé - ra - ble est en - voy -

*piu p* *moins p*

- é du ciel, nous de - vons se - cou - rir sa mi -

MYRTIS *All<sup>o</sup> moderato.*

- sè - re pro - fon - de.

SOPRANI

ALTI *(à mi-voix)* Im - pru - den - te Myr - tis! si crain - ti - ve ja -

Im - pru - den - te Myr - tis! si crain - ti - ve ja -

*rf > dim. pp (léger et détaché)*

- dis, au - jour d'hui con - fi - an - te aux fi - gu - res nou -

- dis, au - jour d'hui con - fi - an - te aux fi - gu - res nou -

DIOTIMOS *(à Myrtis, comme n'ayant rien entendu)* *rall.* *più lento*

Ma fa - ti - gue est gran - de. Mer - ci! Je te sui -

- vel - les.

- vel - les.

*rall.* *più lento*

*rall.*

(Il regarde amoureuxment Myrtis, puis, prenant sa lyre

vrai do - ci - le vers les tiens.

*Poco And<sup>te</sup> appassionata.*

*p*

*il s'adresse aux jeunes filles* DIOTIMOS *Poco lento.*

*poco rit.* Re - pre - nez, jeu - nes fem - mes, vos chants in - ter - rom - pus.

*dim. pp p*

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> graciozo. *Très mod<sup>to</sup>*

*rall. dim. pp*

J'i - rai vo - tre che -

(OSSIA) (Les jeunes

min en marquant cha - que pas de mon plec - tre so - no - re...

*rall. dim.*

filles ramassent les derniers linges et parlent en chantant, Myrtis sourit à Diotimos et lui montre la route. Celui-ci sort en jouant de sa lyre.)

Assez vif.

*rall.*

Mod<sup>lo</sup> graciozo. (Le Chœur va en s'éloignant jusqu'à la fin.)

SOPRANI

Au-jour - d'hui tom-be - ra la der - niè - re ja - vel-le Sous les

ALTI

Au-jour - d'hui tom-be - ra la der - niè - re ja - vel-le Sous les

Mod<sup>lo</sup> graciozo.

coups de la faux d'ai - rain re - ten - tis - sant. Tous les gars sont aux

coups de la faux d'ai - rain re - ten - tis - sant. Tous les gars

champs a - vec les pe - sants bœufs. Les gre - niers sont bon - dés d'u - ne  
sont aux champs a - vec les pe - sants bœufs. Les gre - niers sont bon - dés d'u - ne

ri - che ré - col - te Au dè - me tout sou - rit.

ri - che ré - col - te Au dè - me tout sou - rit.

*pp*

Dé - jà l'on y pré - pa - re la fê - te joy - eu - se, la -

*pp*

Dé - jà l'on y pré - pa - re la fê - te joy - eu - se, la

(Le rideau descend lentement)

fê - te des mois - sons. —

fê - te des mois - sons. —

*p*

*pp*

*rall. et diminuer poco à poco*

*morendo*

Fin du 1<sup>er</sup> Acte

# ACTE SECOND

## INTRODUCTION

53

*Très modérato (presque lent)*

PIANO.

*pp Bien arpèger*

*pp Bien arpèger*

*più p* *rall.*

*a Tempo* *p*

*crescendo* *f* *diminuer*

*più p* *rall.* *poco a poco*

**Très lent**

54

Très lent

pp

8.

*dim.*

*rall. et morendo*

2/4

SCÈNE I.

Assez viv (Dans le palais du roi. Salle assez simple mais vaste, ouverte de tous les côtés; plafond de bois parqueté.)

Assez vite (dans le palais du roi. Suite assez simple mais faste, divertit de tous les côtés, playant de tous les côtés)

diminuer

(Les jeunes filles paraissent en chantant. Elles portent encore le linge. Des serviteurs devisant vers le fond se retournent. - Dernier, entre Diotimos suivant Myrtis et Briséis.)

## (RIDEAU)

*rall.*

## Moderato grazioso

SOPRANI

Au-jour d'hui tom-be-ra la der-niè-re ja-vel-le sous les

ALTI

Au-jour d'hui tom-be-ra la der-niè-re ja-vel-le sous les

*p*

*p*

coups de la faux d'ai-rain re-ten-tis-sant. Tous les gars sont aux

coups de la faux d'ai-rain re-ten-tis-sant. Tous les gars

*p*

*p*

champs a-vec les pe-sants bœufs. Les gre-niers sont bon-dés d'u-ne

sont aux champs a-vec les pe-sants bœufs. Les greniers sont bondés d'une

*p*

ri - che ré - col - te, au dè - me tout sou - rit.

ri - che ré - col - te, au dè - me tout sou - rit.

*p*

*p* Dé - jà l'on y pré - pa - re la

*p* Dé - jà l'on y pré - pa - re la

fê - te joy - eu - se... la - fê - te des mois - sons!

fê - te joy - eu - se... la fê - te des mois - sons!

*mf*

*rall. poco*

Presque largo

BRISÉIS

UN VIEUX SERVITEUR (*s'adressant aux jeunes filles*) C'est un hô - té é - tran -

Quel est cet in - con - nu?

*a poco pp*

- ger que Myrtis ac - ceuil - lit... Un toit pour une nuit.

Et que demande - t - il? Son main

*rf dim. p*

UN VIEUX SERVITEUR

- tien est modes - te, rien en lui ne fait voir un messa - ger de - guer - re...

*poco rall. dim. sf*

Moderato agitato

Nous de - vons né - an - moins con - vo - quer nos guer.

*pp sf*

- riers. — Que leur fer - me at - ti - tu - de im - po - se à l'en - ne -

- mi le res - pect de nos champs. —

Moins vite

En - fants, courez bien vi - te a - ver - tir no - tre

roi, le vieil - lard vé - né - ra -

a Tempo moderato agitato

- ble.

## MYRTIS (aux jeunes filles)

At - ten - dez, je vous

## DIOTIMOS (l'arrêtant)

suis. Par

grâ - ce, di - tes - moi .....

(Les jeunes filles sortent avec les serviteurs de tous les côtés. Myrtis reste seule avec Diotimos qui reprend aussitôt sur une interrogation muette de Myrtis)

SCÈNE II. Très moderato  
DIOTIMOS

*crescendo* *rall.* En quel lieu suis-je i.

*f* *p*

MYRTIS Même mouvt mais poco maëstoso

ei? Tu es dans le pa.lais du di.vin Tan.ny.chos, mon

*dim.* *pp* *p* *mf*

pè.re bien ai.mé; der.nier re.je.ton d'u.né.au.gus.te fa.mil.

*p* *dim.* *pp* *p*

Un peu plus vite (confidemment)

-le... De lui seul dé.pen.dra l'acceuil qu'on te pré.

*pp*

-pa.re, car on le craint tou.jours et cha.eun le vé.

Poco più lento

- nè - re. *poco rall.* Sans crainte vas à lui lors-que tu le ver-  
*dim.* *p*

a Tempo un peu plus vite

- ras ap - paraître à nos yeux. Son cœur est gé-né-  
*mf* *p*

- reux, — Son toit hos-pi - ta - lier: il en-tendra ta plain - te si tu

sais l'é-mou-voir. *dim.* *poco rall.*

*poco rall.*

Largo

Par-le lui de ma mè - re, son é - pou - se dé-fun - te,  
*Plus lent* *pp subito poco rall.* *mf* *6* *dim.* *p* *pp*

DIOTIMOS [3]

il t'é-cou-te-ra mieux. Quel est ce vil-la-ge? J'i-gno-re aussi son

*pp*

MYRTIS Tempo un peu plus vite

Ce bourgest Eu-ry-mas, le vil-la-ge pai-si-ble aux vastes champs do-

DIOTIMOS

nom...

*p*

-rés Nous vi-vons de la ter-re Nous dé-si-

*3*

*3*

*3*

Moins vite et un poco maestoso

-rons la paix, — mais lors-qu'un en-ne-mi eru-el et ra-

*cresc*

*mf*

pa - co pa - rait à l'ho - ri - zon pro - me - nant par nos

champs la tor che incendi - ai - re,

*Pressez un peu*

MYRTIS

Nos guer -

*rall.*

*Presque largo*

riers, é - changeant la faux con - tre l'é - pé - e, savent dé - fen - dre a -

(avec une certaine crainte.)

- lors - leur tra - vail - et leur bien. Ne t'é - ton - ne donc

point si tu les vois bien-tôt s'a - van - cer de - vant nous, ar -

- més, prêts à l'at - ta - que, frap - pant leurs bou - cli - ers de leur ter -

- ri - bles glai - ves!...

MYRTIS  
Presque lent

Sois messager de paix, ils se -

MYRTIS

-ront tes a - mis...

DIOTIMOS

Poco più lento

Le pas - sant qui sup - pli - e, est - il un en - ne -

*p**dim.*

DIOTIMOS

Un peu plus vite

- mi? Il ap - pa - raît un soir pour - bien - tôt dis - pa - raî - tre.

*pp**p*MYRTIS (*émue*)

Quasi lento

Assez vif

Ain - si tu parti - ras... bien - tôt?...  
*rall.**pp**mf*

DIOTIMOS

De - main... peut - é - tre!...  
*rall.**poco a poco**dim.**pp**mf**dim.*

## MYRTIS

Ta des-ti-née est donc de tou-jours t'en al-ler,

*Quasi lento*  
*pp*

sans t'at-tar-der ja-mais sous quel-que toit heu-reux?

*p* *rall.*

Tu n'as ja-mais rê-vé d'u-ne vi-e nou-vel-le?

*Plus lent* *rall.*

DIOTIMOS (*vaguerment*)*Assez lent*

Oui, — parfois j'ai rê-vé d'u-ne vi-e pai-si-ble,

*pp*

en quel-que beau vil-la-ge où je res-tais tou-jours...

## MYRTIS

Même mouvt

Puis - se notre Eury - mas - long - temps - te re - te -

*rall.*

*pp* suivez

Moderato appassionato

(Diotimos se rapproche de Myrtis et la

- nir!

*dim.*

*p*

regarde amoureusement)

DIOTIMOS

Allegro modto

Lors.que par -

*rall.*

*p*

- fois se mon - tre à mes yeux é - blou - is dans un pa -

*p*

- ys - loin - tain

u - ne beau - té - si pu -

*poco rit.* a Tempo

*poco rit.*

a Tempo

- re que l'é-clat de son à - me res-plen - dit à son front, mon ins-

- tinet va - ga - bond en mon é - tre s'a - pai - se...

Je m'ar - rê-te au-près d'el - le et chan-te la beau-té de ses

longs che-veux noirs, de ses lè-vres san-glan-tes, de sa gor-ge nais-

*cresc.*

- san - te et de ses yeux pro - fonds.

*poro rall.* *a Tempo*

*roll.* *rit.* *mf*

Je lui

Un peu moins vite

dis mon a - mour

*p*

et j'é - cou - te sa plain - te, a - pai -

- sant la souf - fran - ce de son cœur dou - lou - reux,

*rall. poco a poco*

en bu - vant ses bai -

*rall. poco a poco* *suivés*

**Mod<sup>to</sup> appassionato** **MYRTIS**

- sers. — Et tu res - tes long.

*dim. p*

- temps... au - près d'el - le... a - mou - reux!...

*pp*

**DIOTIMOS**  
**Poco andante**

Si long temps que son char - me en mon cœur en - chaî - né vain.

- cra le sou-ve-nir des beau-tés en-tre - vu - es ja-dis sur d'au-tres

ri - ves. Si long-temps que sa lè-vre se fer-

- mant sur ma lè-vre, é-touf-fe - ra la voix de mon ins-tinct er-

- rant, et fe - ra que j'ou-bli - e les or-dres que m'en-voi - e par le

souf - fle du vent, l'im-pé-ri - eux des - tin. Heu -

(ossia)

MYRTIS

## Allo moderato

- reu - se cel - le - là qui pour - ra t'en - chai - ner...

*p*

## DIOTIMOS

El - le met - tra - des chai - nes au chan - teur va - ga - bond la

fille au voi - le blanc qui pos - sè - de la grâ - ce ins - pi - ran - le des

*mf*

Mod<sup>to</sup> poco maestoso

mu - ses. Aux fil - les d'Eu - ry.

- mas el - le ressem - ble - ra. Douce

*cresc.* *f pp*

All<sup>o</sup> moderato

vier - ge, elle au - ra de bril - lants che - veux noirs, et des

lè - vres san - glan - tes, u - ne gor - ge nais - san - te et des grands

*poco rall.*

*rall.*

yeux pro - - fonds. El - le resplen - di -

*Quasi largo* *avec beaucoup d'express.*

*rit.* *mf*

- ra d'u - ne beau - té si pu - re que l'e -

- clat — de son à — me nim - be -

- ra son front matl..

El - le resplendi - ra d'u - ne beau - té — zi pu - re!

*poco rall.* *ossia* *a Tempo* *rai* *toujours!*... MYRTIS *(trépassée)*

Je Pai-me - rai tou - jours!... Tou -

*poco rall.* *ff* *dim.*

MYRTIS  
Mod<sup>to</sup> appassionata

- jours... Tou - jours...

DIOTIMOS

Tou - jours... Tou - jours...

*p*

MYRTIS

Ô rêve insen - sé... divinees - pé - ran - ce...

Poco più lento

*rall.*

*più p*

*pp*

SCÈNE III.

Mod<sup>to</sup> maestoso pomposo

*mf*

*f*

(A ce moment, par le fond, apparaît le Roi, vieillard vénérable, suivi de toute sa maison et de ses guerriers en armes. Le roi s'avance d'abord. Les guerriers en rang derrière lui. Myrtis s'est retirée sur un des côtés de la scène près des jeunes filles et des femmes qui sont également entrées. Diotimos se retourne, s'avance vers le Roi, s'incline, se relève pour parler. Mais le roi lui adresse la parole le premier.)

## LE ROI

E-tran-ger ar-ri - vé dans les murs d'Eury - mas! Avant que de par-ler regarde autour de

The first system of the musical score for 'LE ROI'. It features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#). The vocal line begins with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment is mostly rests in this system.

(Le roi montre à Diotimos le dehors  
par une des ouvertures)

toi! Vois là-bas ces rem-

The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics 'toi!' and 'Vois là-bas ces rem-'. The piano accompaniment is more active, featuring chords and moving lines in both hands. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *f* (forte). The system ends with a repeat sign.

- parts é - le - vés, — ces é-pais-ses mu - rail - les. Vois ces

Poco agitato

The third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics '- parts é - le - vés, — ces é-pais-ses mu - rail - les. Vois ces'. The piano accompaniment features a more rhythmic and agitated pattern. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte). The tempo marking 'Poco agitato' is present.

tours hau - tes et cré-ne - lé - es. Vois en-cor près de

poco rall.

The fourth system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics 'tours hau - tes et cré-ne - lé - es. Vois en-cor près de'. The piano accompaniment features a more relaxed and slower pattern. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte). The tempo marking 'poco rall.' (poco rallentando) is present.

moi ces hé - ros tout ar - més se pres.sant en fou - le,  
Assez lent et pomposo

prêts à don.ner la mort... — Si tu viens en ces lieux a -  
*un peu plus vite*

-vec une œur hos.ti.le, ap.por.tant de voisins en.vi - eux, des pa.ro - les de

hai - ne, Re - gar - de! ré.flé.chis lon.gue.ment et  
*Più lento*

tremble pour les tiens.

Récit

Sors sans di - re un seul mot, sans nous ci - ter le

nom du peu - ple qui t'en - voi - e, pars sans te re - tour.

- ner, re - tour - ne à ton vil - la

Très modéré

- ge; ca - che toi dans tes murs, et dis -

-toi bien heu - reux si les gas d'Eu - ry -

- mas ne dai - guent point sa - voir d'où tu

viens, où tu vas! Car sous vos

tris - tes chau - mes, dès de main cou - le -

- raient les lar - mes de vos fem -

## LE ROI

- mes!

Modéré et énergique

TEXORS

*Les guerriers s'avancant et frappant sur leurs boucliers*

CHŒUR DES GUERRIERS

BASSES

Re - tour.nechezles tiens, va-t'en! va-

Re - tour.nechezles tiens, re - tour.nechezles tiens, va-t'en! va-

*p**CRISC.*

-t'en!

Re - tour.nechezles

-t'en! Ca - che toi dans tes murs et dis

*f**p**mf*

tiens!

va-t'en!

va-t'en!

toi bien - heu - reux si les gas d'E - ry -

va-t'en! va-t'en! Re - tour.ne chez les

- mas ne dai - gnent point sa - voir d'où tu

tiens! va-t'en! va-t'en! *più p<sup>mo</sup>*

viens, où tu vas, Car sous vos

va-t'en! Re - tour.ne chez les tiens!

tris - tes chau - mes, dès de main cou - le -

va-t'en! Re - tour.ne chez les tiens! va-t'en! va-

- raient les lar - mes de vos fem -

(Diotimos fait un geste pour parler,  
le roi l'arrête et reprend)

LE ROI

Si tu viens, au con - trai - re, en a -  
-t'en!

- mes. **Toujours très modéré**  
*dim.* *p*

- mi par - mi nous, les deux mains ten - du - es, por - tant la

**Poco più largo poco pomposo**  
dou - ce paix, sois i - ci bien - ve - nu! Tu

peux par - ler sans crain - te Eu - ry - mas t'en - ten - dra d'u - ne o -

reil - le at - ten - ti - ve...

**TÉNORS**  
(Les guerriers la poignent)  
(Je des épées vers le sol.)  
**CHŒUR DES GUERRIERS)**  
**BASSES**

Sois i - ci bien - ve - nu! Tu

Sois i - ci bien - ve - nu! Tu

*a Tempo*  
*poco rit.*  
*mf*

peux par - ler sans crainte, Eu - ry - mas t'en - ten - dra d'u - ne o -

peux par - ler sans crainte, Eu - ry - mas t'en - ten - dra d'u - ne o -

*cresc.*

**DIOTIMOS (doucement)**

reil - le at - ten - ti - ve... Je ne viens en ces lieux ni d'un

reil - le at - ten - ti - ve... Je ne viens en ces lieux ni d'un

*poco rit.*  
**Très modéré**  
*pp*

peuple en - ne - mi ni d'un vil - la - gé - a - mi.... Je suis seul! o grand

*poco rall.*  
*dim.*  
*pp*

*Poco maestoso* LE ROI (Récit)

roi!... Dis-nous donc quel es -

*p*

*DIOTIMOS*

-tu? Je ne suis qu'un po.ë - te er - rant, sans au - tre a - mi que mon plectre ou ma

*Très moderato*

*p*

(ossia)

ly - re; le ha - sard, mon des - tin, m'ont con - duit sur ces bords... qu'ils me

*dim.* *p* *rall.*

*rall.* LE ROI

*Poco più lento*

soient bien veil - lants! No - tre hospi - ta - li - té par le mon - de est con -

*p*

- nu - e et tu se - ras re - çu en frè - re par nos

fil: de nous fais toi con - naî - tre?...

Même mouvement

*p*

Poco più vivo

DIOTIMOS

Je suis Di - o - ti - mos, fils de Kra - tès.

Mon pi - re dès mon premier â - ge, m'ap -

*roll.* *pp* Assez lent

prit à cé - lé - brer et les Dieux et les grands, à van - ter la ver -

*crescendo*

- tu, à chan - ter la beau - té!

*dim.* *a Tempo* Soy - ez-moi secou -

## LE ROI

ra - bles... Je paie - rai de mes chants. Qu'ils puis - sent par leur

## DIOTIMOS Poco più vivo

char - me nous te - nir at - ten - tifs. A vos jeu - nes guer -

riers ils di - ront la gloi - re des guerriers dis - pa - rus leur don -

-nant le dé - sir d'é - ga - ler leur vail - lan - ce, et demou -

## Poco più lento

-rir com - mé eux. A vos ti - mi - des fil - les, à vos

no - bles é - pou - ses, ils di - ront la ver - tu des fem - mes, des

*più p*

mè - res, des fil - les de hé - ros!

*(ossia)*

*rall.* *poco più f* **Allegretto très modéré**

Et puis je chan - te - rai et ta

gloi - rêet ton nom! — ô grand roi! ô grand

## DIOTIMOS



## SOPRANI

Moderato pomposo (assez large)

## ALTI

Sois

i - ci bien - ve - nu! ô beau Di - o - ti -

## TÉNORS

Sois

i - ci bien - ve - nu! ô beau Di - o - ti -

## BASSES

Sois i - ci bien - ve - nu! ô beau Di - o - ti -

Moderato pomposo (assez large)

*fp*

SOPR.

## Poco più animato

ti - ve...  
ti - ve... Nous dé - po - se - rons, pour t'é - cou - ter  
ti - ve... Nous dé - po - se - rons, pour t'é - cou - ter

TÉN.

mieux, nos bril - lan - tes faux, noster - ri - bles  
mieux, nos bril - lan - tes faux, noster - ri - bles

glai - ves, Cou - chés sur le sol, char - més par ta  
glai - ves, Cou - chés sur le sol, char - més par ta

ly re, nous re - po - se - rons nos.

ly - re, nous re - po - se - rons nos.

mem. bres las sés! MYRTIS

Tou - tes les fem - mes vien.

mem. bres las - sés!

*expressif*

*p*

- dront t'ad - mi - rer, as - si - ses en rond, tres - sant des cou -

- ron - nes et fi - lant du lin au - près de leurs pè - res et de

leurs é - poux, les vail - lants guer - riers.

*crescendo*

SOPRANI  
ALTI  
TÉNORS  
BASSES

Tou - tes les fem - mes vien -

Nous dé - po - se - rons, pour té - cou - ter

Nous dé - po - se - rons, pour té - cou - ter

*p* *3*

dront t'ad - mi - rer, as - si - ses en rond, *tres. piu f*

mieux, nos bril - lan - tes faulx, nos ter - *piu f*

mieux, nos bril - lan - tes faulx, nos ter -

- sant des cou - ron - nes et fi - lant du lin au  
 - ri - bles glai - ves! Cou - chés sur le  
 - ri - bles glai - ves! Cou - chés sur le

*p*

*più p*

- près de leurs pè - res et de leurs é -  
 sol, char - més par ta ly - re,  
 sol, char - més par ta ly - re,

- poux, les vail lants guer riers.  
 nous re - po - se - rons nos mem - bres las.  
 nous re - po - se - rons nos mem - bres las.

DIOTIMOS  
Poco più lento

Tan - ny - chos! ô grand Roi d'un peu - ple gé - né -

- sés.

- sés.

Poco più lento

*pp*

- reux! Mer - ci! Les mâ - nes de ton é -

Un peu plus vite (très moderato)

*pp* *p*

- pou - se dé - fun - te, er-rant, lu - gu - bres, dans les en -

- fers o - di - eux, se ré-jou-i - ront en ap-pre -

*più f* *f* *pp*

a Tempo  
très expressif et pas vite

*rall.*

-nant ta condui - te. El - les te rap - pel - le - ront les beau

*suivez*

*p expressif*

jours pas - sés, lorsque siè - geant à tes cô - tés, é -

- pou - se di - gne d'un tel é - poux,

*più f* *p* *più f* *p*

el - le re - ce - vait com - me toi les voy - a -

*più p*

- geurs er - rants que le des - tin en - voi - e. 0

LE ROI

Poco più largo

95

toi qui par - les au nom d'une é - pouse ai - mé - e, tu de - vien -

- dras mon hô - te en ce bril - lant pa - lais. — Dès ce soir a - vec

nous, tu pren - dras pla - ce à ta - ble... Et reste aus - si long - temps que mon

toit te plai - ra, par - mi nos gars et nos fil - les, ain - si — qu'un

Poco più lento

frè - re, Eu - ry - mas t'ai - me - ra — com - me un de ses en -

*rall.*

-fants! Eu-ry-mas t'ai-me-ra comme un de ses en-

*suivez*

Très mod<sup>to</sup> pomposo  
LE ROI

-fants!

SOPRANI

Oui, nous t'ai-me-rons com-me un frè-re!

ALTI *p*

nous t'ai-me-

TÉNORS

*p*

Sois i-ci bien-ve-nu!

BASSES

*p*

Sois i-ci bien-ve-nu!

Très mod<sup>to</sup> pomposo

*p*

SOPRANI et ALTI

-rons comme un en-fant!

*p*

Sois i-ci

Sois i-ci bien-ve-nu!

*p*

Di-o-ti-

Sois i-ci bien-ve-nu!

Di-o-ti-

*p*

*3*

MYRTIS et  
les SOPRANI

bien - ve - nu! Ce

- mos: Sois i - ci bien - ve - nu!

- mos: Sois i - ci bien - ve - nu!

*p* *f* *crescendo* *ff* *p*

soir a no - tre ta - ble un chan - teur mer - veil -

BRISÉIS et les ALTI *p*

Sa - lut a toi beau chan -

Un peu plus vite

- leux nous re - di - ra l'his - toi - re des com -

- teur, sa - lut, sa - lut à toi! Sa -

a Tempo Mod<sup>to</sup> pomposo (Plus large)

MYRTIS

BRISÉIS

LE ROI

SOPRANI

ALTI

BASSES

Sois bien ve.

Sois bien ve.

Sois bien ve.

bats du pas sé.

lut, sa lut, à toi sa lut!

Sois i - ci bien - ve - nu!

a Tempo Mod<sup>to</sup> pomposo (Plus large)

Sois i - ci bien - ve - nu!

nu!

Sois bien ve - nu!

nu!

Sois bien ve - nu!

nu!

Sois bien ve - nu!

PTÉNORS

BASSES

Sois i - ci bien - ve - nu!

Sois i - ci bien - ve -

Sois i - ci bien - ve -

crescendo

MYRTIS

Poco più vivo

BRISÉIS

Sois bien - ve - nu!

DIOTIMOS

Sois bien - ve - nu!

LE ROI

Ce soir à

Sois bien - ve - nu, par-mi nous beau chan-teur, Sois bien - ve - nu par-mi

SOP. ALTI

TÉNORS

- nu! Sois i - ci bien - ve - nu!

BASSES

- nu! Sois i - ci bien - ve - nu!

Poco più vivo

a T<sup>o</sup> Mod<sup>to</sup> pomposo  
(Plus large)

Sois i -

Sois i -

vo - tre ta - ble Oui, près de vous j'i - rai.

nous beau chan - teur, i - ci sois bien - ve - nu! Sois i -

Sois i -

Sois i -

Sois i -

a T<sup>o</sup> Mod<sup>to</sup> pomposo  
(Plus large)

mf

- ci bien.ve - nu!  
 - ci bien.ve - nu!  
 (ossia)  
 Que le vin gé - né -  
 - ci bien.ve - nu!  
 - ci bien.ve - nu!  
 - ci bien.ve - nu!  
 - ci bien.ve - nu!  
*fp*

Sois i.  
 Sois i.  
 reux m'ins pi - rel  
 Sois i.  
 Sois i.  
 Sois i.  
 Sois i.  
*mf*

## Poco più lento

First system of the musical score. It consists of four staves. The top two staves are vocal parts (soprano and alto) with lyrics: "- ei bien-ve - nu!". The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part includes a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand, with the lyrics "La mu - se qui - me han - te ac - cor - de -" written below. The tempo marking "Poco più lento" is centered above the system.

Second system of the musical score, continuing the vocal and piano parts from the first system. It consists of four staves. The top two staves are vocal parts with lyrics: "- ei - bien-ve - nu!". The bottom two staves are piano accompaniment. The tempo marking "Poco più lento" is centered above the system.

Piano solo section of the musical score. It consists of two staves. The tempo marking "Poco più lento" is centered above the system. The music features a series of sixteenth-note runs in the right hand, starting with a forte piano (*fp*) dynamic. The left hand provides harmonic support with chords and single notes. The system ends with a repeat sign.

Third system of the musical score. It consists of two staves. The top staff is for the character DIOTIMOS, with lyrics: "- ra ma ly - re Car de hé - ros vail - lants je". The bottom staff is piano accompaniment. The tempo marking "Poco più lento" is centered above the system. The piano part includes a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand. The system ends with a repeat sign.

MYRTIS

*p*

a Tempo più vivo

BRISÉIS

Ce

soir à no - tre

DIOTIMOS

chan - te les ex - ploits!

LE ROI

SOPRANI

*p*

Ce soir à no - tre

ALTI

Ce

soir à no - tre

TÉNORS

*p*

Ce soir à no - tre

BASSES

Ce

soir à no - tre

a Tempo più vivo

*suivrez**f**p*Mod<sup>to</sup> pomposo  
(Plus large)

ta - ble beau chan - teur tu vien - dras.

beau chan - teur tu vien - dras.

beau chan - teur tu vien - dras.

ta - ble beau chan - teur tu vien - dras.

beau chan - teur tu vien - dras.

ta - ble beau chan - teur tu vien - dras.

beau chan - teur tu vien - dras.

Mod<sup>to</sup> pomposo*più f*

Ce soir a no - tre

Sois - ci bien - ve - nu beau chan.teur, ô

rail!

Sois i - ci bien - ve - nu beau chan.teur, ô

Sois - ci bien - ve - nu beau chan.teur, ô

Sois i - ci bien - ve - nu beau chan.teur, ô

Poco più vivo.

Mod<sup>to</sup> pomposo (*plus large*)

ta - ble beau chan - teur tu vien - dras.

beau chan - teur tu vien - dras.

J'i

beau chan - teur tu vien - dras.

ta - ble beau chan - teur tu vien - dras.

beau chan - teur tu vien - dras.

ta - ble beau chan - teur tu vien - dras.

beau chan - teur tu vien - dras.

Mod<sup>to</sup> pomposo (*plus large*)

Sois i - ci bien - ve.

Sois i - ci bien - ve.

rai!

Sois i - ci bien - ve - nu!

Sois i - ci bien - ve.

Sois i - ci bien - ve.

Sois i - ci bien - ve nu!

Sois i - ci bien - ve - nu!

*piu f*

*cresc.*

*f*

- nu!

Sois i - ci bien - ve.

- nu!

Sois i - ci bien - ve.

Sois i - ci bien - ve - nu!

- nu!

Sois i - ci bien - ve.

- nu!

Sois i - ci bien - ve.

Sois i - ci bien - ve nu!

Sois i - ci bien - ve nu!

*cresc.*

- nu!  
 - nu!  
 Oui pres de  
 Sois i ci bien - ve - nu!  
 - nu!  
 - nu!  
 Sois i ci bien - ve - nu!  
 Sois i ci bien - ve - nu!  
 Beau chan -  
 Beau chan -  
 Beau chan -  
 Beau chan -  
 Beau chan -

*cresc.*

Sa - lut à toi beau chan.  
 Sa - lut à toi beau chan.  
 vous j'i - rai, ô grand roi! ô grand  
 Sa - lut à toi beau chan.  
 - teur, i - ci sois bien - ve - nu! Beau chan -  
 - teur, i - ci sois bien - ve - nu! Beau chan -  
 - teur, i - ci sois bien - ve - nu! Beau chan -  
 - teur, i - ci sois bien - ve - nu! Beau chan -

teur! Sa - lut à toi! Sa - lut à toi! Sois bien - ve - nu!

teur! Sa - lut à toi! Sa - lut à toi! Sois bien - ve - nu!

roi, près de vous j'i - rai, Oui près de

teur! Sa - lut à toi! Sa - lut à toi! Sois bien - ve - nu!

teur, i - ci sois bien - ve nu! Beau chan -

teur, i - ci sois bien - ve nu! Beau chan -

teur, i - ci sois bien - ve nu! Beau chan -

Sois bien - ve - nu ô beau chan - teur, beau chan -

Sois bien - ve - nu ô beau chan - teur, beau chan -

vous j'i - rai ô grand roi!

Sois bien - ve - nu ô beau chan - teur, beau chan -

teur sois bien - ve nu! Beau chan -

teur sois bien - ve nu! Beau chan -

teur sois bien - ve nu! Beau chan -

-teur, sa.lut à toi! Sa.lut à toi!  
 -teur, sa.lut à toi! Sa.lut à toi!  
 Pres de vous j'i - rai ô grand  
 -teur, oui! Sa - lut à toi! Sa - lut à  
 -teur, oui! sois i - ci bien - ve - nu! Sois i - ci  
 -teur, oui! sois i - ci bien - ve - nu! Sois i - ci  
 -teur, oui! oui sois i - ci bien - ve - nu! Oui sois i - ci

Sa.lut à toi! Sa.lut à toi!  
 Sa.lut à toi! Sa.lut à toi!  
 roi! Pres de vous j'i - rai ô grand  
 toi! Sa - lut à toi! Sa - lut à  
 bien - ve - nu! Sois i - ci bien - ve - nu! Sois i - ci  
 bien - ve - nu! Sois i - ci bien - ve - nu! Sois i - ci  
 bien - ve - nu! Oui sois i - ci bien - ve - nu! Oui sois i - ci

*allargando*

Sa-lut à toi beau chan-teur! I-ci sois bien-ve-nu!

Sa-lut à toi beau chan-teur! I-ci sois bien-ve-nu!

Roi! J'i-rai ô grand roi, j'i-rai au grand Roi!

toi! ——— Oui, beau chan-teur sois-i-ci bien-ve-nu!

bien-ve-nu! I-ci sois bien-ve-nu!

bien-ve-nu! I-ci sois ——— bien-ve-nu!

bien-ve-nu! I-ci sois bien-ve-nu!

*allargando*

*a Tempo* (RIDEAU)

*Fin du 2<sup>d</sup> Acte.*

# ACTE TROISIÈME

109

(La scène représente un paysage agreste au bord du ruisseau accoutumé; un arbre à gauche et une espèce de trône au pied.)

## MARCHE - CORTÈGE.

(♩ = 72) Grandioso pomposo (Très large)

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of six systems of music. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The tempo and character are marked as '(♩ = 72) Grandioso pomposo (Très large)'. The score begins with a forte (*f*) dynamic and includes various musical notations such as triplets, slurs, and accents. Dynamic markings progress from *f* to *cresc.* (crescendo), then to *ff* (fortissimo), followed by a piano (*p*) section, and finally a *dim.* (diminuendo) section. The piece concludes with the instruction 'Pressez un peu cantabile' (Press a little cantabile) in a more relaxed tempo.

Measures 1-6 of the musical score. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 3/4. The music features a complex, flowing melody in the right hand with many beamed sixteenth and thirty-second notes, and a more rhythmic accompaniment in the left hand. Trills and triplets are used throughout. A *cresc.* (crescendo) marking appears at the end of measure 6.

Measures 7-12 of the musical score. The tempo changes to *a Tempo*. The music is marked *ff* (fortissimo). The right hand plays a series of chords and short melodic fragments, while the left hand continues with a steady eighth-note accompaniment.

Measures 13-18 of the musical score. The music continues with the same accompaniment in the left hand. The right hand features a series of chords. A *dim.* (diminuendo) marking appears at the end of measure 18.

Measures 19-24 of the musical score. The tempo changes to *Pressez un peu* (press a little). The music is marked *p* (piano). The right hand has a more active melody with some triplets, while the left hand continues with the eighth-note accompaniment.

Measures 25-30 of the musical score. The music continues with the same accompaniment in the left hand. The right hand features a series of chords and short melodic fragments. A *dim.* (diminuendo) marking appears at the end of measure 30.

First system of musical notation. Treble and bass staves. The music features a complex texture with many triplets and sixteenth notes. The key signature has two flats. The system concludes with the instruction *poco rit. e cresc.*

Second system of musical notation. Treble and bass staves. The music continues with a dense texture of triplets and sixteenth notes. The instruction *a Tempo* is written above the treble staff. The system ends with a double bar line.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. The music continues with a dense texture of triplets and sixteenth notes. The system ends with a double bar line.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. The music continues with a dense texture of triplets and sixteenth notes. The instruction *Pressez un peu* is written above the treble staff, and *p* (piano) is written below the bass staff. The system ends with a double bar line.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. The music continues with a dense texture of triplets and sixteenth notes. The system ends with a double bar line.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. The music continues with a dense texture of triplets and sixteenth notes. The instruction *a Tempo* is written above the treble staff. The system ends with a double bar line.

Seventh system of musical notation. Treble and bass staves. The music continues with a dense texture of triplets and sixteenth notes. The system ends with a double bar line.



Pressez un peu



(RIDEAU)

*(Entrée des sonneurs de buccins) (Trompettes sur la scène ad libitum)*

First system: Treble and bass staves. Treble staff has sixteenth-note runs with accents and sixteenth-note chords. Bass staff has a few notes and rests. Second system: Treble staff has eighth-note chords with accents. Bass staff has eighth-note chords with accents and triplets. Third system: Treble staff has eighth-note chords with accents and triplets. Bass staff has eighth-note chords with accents and triplets. The section ends with a *poco rit.* marking.

*Poco più vivo*

Fourth system: Treble and bass staves. Treble staff has eighth-note chords with accents and a *ff* dynamic. Bass staff has eighth-note chords with accents and a *p* dynamic. The section ends with a *p* dynamic.

*(Entrée des enfants et de toutes jeunes filles portant des tambourins et des crotales)**Poco più lento*

Fifth system: Treble and bass staves. Treble staff has eighth-note chords with accents and a *pp* dynamic. Bass staff has eighth-note chords with accents and a *p* dynamic. Sixth system: Treble and bass staves. Treble staff has eighth-note chords with accents and a *pp* dynamic. Bass staff has eighth-note chords with accents and a *pp* dynamic. Seventh system: Treble and bass staves. Treble staff has eighth-note chords with accents and a *pp* dynamic. Bass staff has eighth-note chords with accents and a *pp* dynamic.

*p bien rythmé* *sf* *sf*

*p*

*mf*

6 6 6 6

*p*

(Entrée des jeunes filles parmi lesquelles Myrtis)

(Les jeunes filles portent des guirlandes de fleurs et tout ce qui pourra convenir au ballet.)

The musical score consists of six systems of piano notation. The first system begins with a treble and bass staff, featuring a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The music is marked *pp* (pianissimo) and *mf* (mezzo-forte). The second and third systems continue the melodic and harmonic development, with the bass staff featuring prominent sixteenth-note patterns. The fourth system introduces a change in tempo and meter, marked *mf* and *cresc.* (crescendo). The fifth system features a key signature change to one flat and a 3/4 time signature, with the music marked *mf*. The sixth system begins with a key signature change to two flats and a 3/4 time signature, marked *a 1<sup>o</sup> T<sup>o</sup> très large* (first time, very large). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

(Entrée des guerriers en armes ou avec)

First system of musical notation, measures 1-4. Treble and bass staves with complex chords and arpeggiated patterns. Measure 4 contains triplets in both staves.

Second system of musical notation, measures 5-8. Treble and bass staves with complex chords and arpeggiated patterns. Measure 8 contains triplets in both staves.

Third system of musical notation, measures 9-12. Treble and bass staves with complex chords and arpeggiated patterns.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. Treble and bass staves with complex chords and arpeggiated patterns. Measure 16 contains triplets in both staves.

*(Entrée du roi entouré des vieillards)**(Myrtis va, dès l'entrée du Roi, à sa rencontre et ce-**Pedale**lui-ci, s'appuyant sur son épaule, vient s'asseoir sur le trône.)*

Fifth system of musical notation, measures 17-20. Treble and bass staves with complex chords and arpeggiated patterns. Measure 20 contains triplets in both staves.

Sixth system of musical notation, measures 21-24. Treble and bass staves with complex chords and arpeggiated patterns. Measure 24 contains triplets in both staves.

## SCÈNE I.

(Lorsque la marche cesse, le roi se lève)

Récit

LE ROI

Mes a - mis, mes en - fants. Nous voi - ci réu - nis en

blanes habits de fê - te au-près du vieux pa - lais. *Plus modéré*

C'est i - ci que tou - jours Eu - ry - mas ver - doy - an - te vint

voir lut - ter ses fils, dan - ser ses jeunes fil - les, Au long du ruisseau *p poco rall.* *a Tempo*

clair, im - pé - tueux tor - rent Quand *cresc.* *marcato*

souf - fle le fri - mas. Guer - riers aux pieds légers, Cou - rez, sautez, frap - pez, au *rall.* *Poco più largo* *dim*

loin lancez ledis-que.      Soyez — et forts et cou-ra-geux, quevotre ar-

**Poco più vivo**

-deur nous rap-pel - le nos jeu - nes ans, — et quand pleins de vi-

- gueur nous avions part aux jeux. C'est la grâce, al - li - é - e à la dou - ce jeu -

*poco rall.*      **a T<sup>o</sup> modéré**

*più dolce*

**Poco più lento**

- nes-se, c'est Myr-tis,      ma fil - le, mon en - fant a - do - ré-e, qui de l'heu-

- reux vain-queur cou-ron-ne - ra le front! *Largo*

LE ROI (Récit)

Nous, vieillards, re-po-

- sant sous ces dômes ver-dis, é-cou-tons bien les ris, applaudissons aux

dan-ses de ces jeu-nés vier-ges, nos fil-les, et des fem-mes de nos

LE ROI (Récit)

Assez vif *rall.* *Moderato*  
 fils! Vous flû-tes de ro-seaux! tam-bou-

## Poco più lento

-rins! ero - ta - les! ré-son - nez en-semble et tour à tour! Ryth.

-mez le pas léger des fil - les aux pe - plums...

## Très moderato (énergique)

TÉNORS

Ena - vant! Au com - bat, ru - des gars d'Eu - ry - mas! Le

## CHOEUR DES GUERRIERS

BASSES

Ena - vant! Au com - bat, ru - des gars d'Eu - ry - mas! Le

## Très moderato

prix est vrai - ment beau, di - gne du vrai cou - ra -

prix est vrai - ment beau, di - gne du vrai cou - ra -

*rall.*

- ge. Notre ar - deur prou - ve - ra com - bien nous l'es - ti - mons, Notre ar -

- ge. Notre ar - deur prou - ve - ra com - bien nous l'es - ti - mons, Notre ar -

*poco a poco* *a Tempo*

- deur prou - ve - ra com - bien nous l'es - ti - mons. En a - vant! Au com -

- deur prou - ve - ra com - bien nous l'es - ti - mons. En a - vant! Au com -

*ff* *DIOTIMOS*

- bat, ru - des gars d'Eu - ry - mas! En a - vant! Sivous vou.

- bat, ru - des gars d'Eu - ry - mas! En a - vant! Poco più lento

*Lent* *LE ROI*

- lez, a - mis, par - mi vous je se - rai... Di - o - ti -

- mos, ô toi, chan-teur ai-mé des mu-ses, fais ré-son-ner ta voix. Fais en-

- trer dans leur â-me l'es-prit qui a-ni-mait nos hé-ros dis-pa-

(Diotimos s'avance seul au milieu de la scène)

- rus.  
Très moderato (sans trainer et énergique)

DIOTIMOS 1 - ô! 1 - ô!

Pour la lut - te puis - san - te, rou - gis - sant nos bras  
 lourds, no - tre ardeur est im - pa - ti - en - te...  
 Son - nez ro - seaux, ero - ta - les et tam - bours!...  
 Moins vite mais plus agité  
 Ser - rons nos corps glis -  
 sants d'hui - le brillan - te! Frap - pons le sol d'un ta - lon plein d'ardeur... Ain -

- si quand les soirs de guer-res san - glan - tes traî-nent sur les

morts leurssombres lu - eurs, le sol fré - mit souslespiedsdes vain -

(ossia)

- queurs! Son.nez ai - rains!

a 1<sup>o</sup> Tempo

Son.nez bué - eins! Nos

*più p*

gars sont las du tra - va il pa - ei - fi - que, à leurs

*Poco più lento*

mem\_bres il faut le la - beur des as - sauts et des lut -

*crescendo*

- tes é - pi - ques... Doux moisson - neur, de -

*cresc.*

- vient guerrier fa - rou - che... A - bats ton en - ne - mi sur la hon -

- teu - se cou - che des sa - bles que rou - git le sang é -

a 1<sup>o</sup> Tempo

- pais coulant à flots noirs de sa bou - che. I - ô!

*poco rall.* *dim.* *p*

I - ô! Que sonnent les buc - cins, qu'ils

chan - tent le vainqueur de leurs é - clats d'ai - rain! I - ô!

*cresc.*

I - ô! Lais - sez la fai - ble

*poco rall.*

ly - re... Leur ton seul pour - ra di - re la gloi - re

a 1<sup>o</sup> Tempo mais poco più vivo

(ossia)

du tri - om - pha - teur!

*f p* *crescendo*

Leur ton seul pour - ra di - re la gloi - re

*ff* *p*

(ossia)

du tri - om - pha - teur!

*f p* *crescendo*

Son - nez ai - rains! Son - nez buc -

*ff* *f* *di.*

*allargando* (ossia)

- eins! Son - nez, son - nez! *Tempo*

*ff* *allargando*



(Le roi indique la sortie de gauche aux guerriers qui sortent en le saluant, Diotimos est parmi eux; puis il montre le milieu de la scène et les jeunes filles s'avancent en rang.)



(a) Si on ne fait pas le ballet, aller à la danse chantée; puis à la scène III directement.

BALLET  
DANSE N° 1.

## SCÈNE II.

Très moderato (presque lent)

PIANO. *pp*

*p*

*mf*

*mf*

Poco piu lento.

131

8

*pp* (Cymbales antiques)

8

*pp*

*piu pp*

8

*rall. poco a poco et morendo*

## N° 2. (DANSE CHANTÉE)

Quasi lento.

*f* *din.*

MYRTIS

Bannissons de nos yeux les lar-mes, loin de nous soient les pleurs!...

*p* *tr*

Ban-nis-sons de nos yeux les lar-mes, la-joie est en nos

*dim.* *p*

coeurs! Gaî-té dont notre â-me est rem-pli-e, ré-

*f* *dim.* *p* *f*

-son-ne en nos tam-bours! La bri-se chan-te la fo-li-e,

*p* *f* *dim.*

el-le chan-to l'a-mour!

*p* *rall.* *dim.* *pp*

ô!  
Un peu plus vite.

*dim.* *voco a poco* *pp*

Que la dan-se en-traî-nan-te, au doux son

des pi-paux, en-chai-ne la ron-de en-i-vran-te au-

(léger) poco rall.

-tour des vieux bou-leaux. Les fleurs sous nos pieds é-cra-

pp Plus lent.

-sé-es, char-gent l'air de sen-teurs por-tant le

(ossia) *So ad lib.*

trou-ble en nos pen-sé-es, en nos sens la lan-gueur...

rall. beaucoup

Ban-nis-sons de nos yeux les lar-mes, loin de nous soient les  
a 1<sup>o</sup> Tempo

pleurs!... Ban-nis-sons de nos yeux les lar-mes,

la joie est en nos cœurs! Gaï-té dont notre â-me est rem-

-pli-e, ré-son-ne en nos tam-bours! La bri-se chan-te la fo-

li-e, el-le chan-te l'a-mour!

*tr.*

*p*

*f*

*dim.*

*p*

*f*

*dim.*

*p*

*rall.*

*dim.*

*pp*

*diminuez poco a poco*

## DANSE N° 3.

Assez vif mais pas trop.

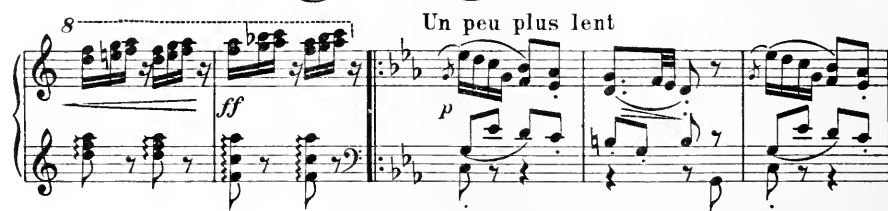
*p*

*p*

*pp*

*Poco meno mosso*  
*mf*

*a tempo*  
*p*  
*f*





First system of the musical score, measures 1-8. The music is in 3/4 time, key of D major. The right hand features a complex melody with sixteenth and thirty-second notes, including triplets and sextuplets. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. Dynamics include *mf* and *p*. The tempo is marked *Poco meno mosso*.

Second system of the musical score, measures 9-12. The right hand continues the melodic line with various ornaments and rests. The left hand accompaniment remains consistent. Dynamics include *f* and *p*. The tempo is marked *a Tempo*.

Third system of the musical score, measures 13-16. The right hand features a series of sixteenth-note runs. The left hand accompaniment consists of chords. Dynamics include *cresc.*, *ff*, and *p*. The tempo is marked *Più vivo.*

Fourth system of the musical score, measures 17-20. The right hand continues with sixteenth-note patterns. The left hand accompaniment features chords. Dynamics include *mf*.

Fifth system of the musical score, measures 21-24. The right hand features sixteenth-note runs. The left hand accompaniment consists of chords. Dynamics include *pp*.

Sixth system of the musical score, measures 25-28. The right hand continues with sixteenth-note patterns. The left hand accompaniment consists of chords. Dynamics include *mf*.

pp

mf

pp

mf

mf

f

mf

ff

$\frac{2}{4}$   $\frac{6}{4}$

## SCÈNE III

MYRTIS (s'élançant)

Très modéré

(Des acclamations éclatent au lointain.)

CHŒUR DES GUERRIERS.

TÉNORS

BASSES

E - cou -

I - ô! I - ô!

Très modéré

- tez! c'est le cri de nos jeu - nes guer -

I - ô! I - ô!

- riers acclamant le vain - queur!

crescendo

p

mf

## LES JEUNES FEMMES.

SOPRANI et ALTI

TÉNORS  
 BASSES  
 I - ô! I - ô!  
 I - ô! I - ô!  
 I - ô! I - ô!  
 I - ô! I - ô!

E - cou - tez!  
 C'est le cri an - non-çant aux é - chos la bril-lan-te vic -  
 - toi - re du plus vail - lant hé - ros des en -

*crescendo*  
*p*  
*crescendo*

The musical score is written for Tenors (TÉNORS) and Basses (BASSES). The vocal lines are in G major (one sharp) and 4/4 time. The piano accompaniment features triplets and crescendos. The lyrics are in French.

\_fants du vil - la - ge!  
 I - ô! I - ô!  
 I - ô! I - ô!  
 I - ô! I - ô!  
 Ac - cla -

Ac - cla - mons le vain - queur!  
 \_mons le vain - queur! Ac - cla - mons le vain - queur!  
 Ac - cla - mons le vain - queur!

(Les acclamations se rapprochent)  
 Ac - cla - mons le vain -

*crescendo*

Ac - cla - mons le vain - queur!

- queur! Ac - cla - mons le vain - queur!

*ff*

(4 ou 8 guerriers entrent vivement, traversent les rangs jusqu'au Roi et lèvent la main pour demander la parole.)

*p* *f*

*f*

*rall. et dim.*

*Poco più lento*

LES GUERR. Tan - ny - chos!

(4 ou 8.)

Tan - ny - chos!

grand

grand

*p*

Roi!      ô      peu -      ple d'Eu - ry -

Roi!      ô      peu -      ple d'Eu - ry -

*più p*  
- mas!      de      bon - nes nou - vel - les, nous

*più p*  
- mas!      de      bon - nes nou - vel - les, nous

*Poco più lento*  
som - mes mes - sa - gers.      Nous ve - nons pro - ela -

som - mes mes - sa - gers.      Nous ve - nons pro - ela -

*Poco più lento*

- mer -      u - ne      gran - de vic - toi - re et le

- mer -      u - ne      gran - de vic - toi - re et le

*crescendo*

nom du hé-ros de nos lut-tes ar-

nom du hé-ros de nos lut-tes ar-

LE ROI Plus lent

TÉN. Par-lez! — Par-lez a-mis et

BASS. den-tes... — den-tes...

*dim.* *p*

di-tes aux vieil-lards que les ans é-loignent de vos ru-des com-bats — ce

nom ai-mé des dieux! Di-tes-le, — que les mè-res de ces jeu-nes en-

6/4

- fants, nos fem-mes et nos fil-les, re-connais-sent ce - lui de nos fils cou-ra -

- geux qu'el-les de-vront mon-trer à leurs a-mants ai-més, — leur

fil - ou leurs é - poux en glo - ri - eux ex - em -

UN GUERRIER

- ple... Ce n'est point un en - fant de no - tre beau vil - la - ge, ô

Plus vite

Roi, que nous de - vons ac - cla - mer en ce jour! Plus vail -

*Poco pomposo*

lant que nous tous fut ce - lui qui vain - quit les plus forts d'Eu - ry -

- mas: un chan - teur, un po - è - te, ou bli - ant sa ly - re pour em - ploy -

- er le ces - te, nous a mon - tré com - ment, en chan - tant les a -

LE ROI

\_mours, on se fait pro-té-ger de l'a-mant d'As-tar-té! Et

**Più vivo agitato**

bien, quoi? Messa-ger! un chanteur! un poë-te! mais a-

LE ROI

\_lors... ce vain-queur, c'est...

TÉNORS

LES GUERRIERS.

BASSES

Di-o-ti-mos lui-

Di-o-ti-mos lui-

LE ROI  
Di\_o\_ti . mos!

MYRTIS  
(a part) Di\_o\_ti . mos! —

LES FEMMES.  
SOPRANI  
ALTI  
TÉNORS  
- mè . me!  
BAS  
- mè . me!

Poco più vivo e più agitato

*cresc.* *fp*

MYRTIS  
ô mon ai - mé! —

LE ROI  
Al - lez, a - mis, cher .

Très modéré  
*p*

— cher le po - ète aux doux chants! Qu'il re\_çoi\_vé aujourd'hui du cou - ra - ge le

*rall.*

## SCÈNE IV

(Les guerriers sortent vivement puis rentrent avec Diotimos suivi des autres guerriers.)

prix.  
Lento maestoso  
sempre legato

LE ROI  
Po - e - te, approche-toi.

Les ennuyeux discours déplaissent aux hé-ros: Aus-si je ne veux  
*cantabile*

point las, ser-ta pa-ti-en-ce en te fai - sant at - ten-dre le prix tant dé-si -

- ré de ta no - ble vic - toi - re. A - mi, chez nous me.

- né par les dieux bien - veil - lants, pour ap - pren - dre à nos

fils comment peut - s'a - li - er la vail - lan - ce in - domp.

- té e à l'artendre des mu - ses, ap - proche - toi: Myr.

- tis, mon en-fant bien ai - mé - e, couronne - ra ton front.

(Myrtis place sur la tête de Diotimos une couronne de laurier.)

*crescendo* *rall. e cresc.*

SOPRANI-ALTI  
Più largo maestoso

Gloi - re! gloi - re au vain - queur!

Gloi - re! gloi - re au vain queur!

Gloi - re! gloi - re au vain - queur!

Più largo maestoso

*f* *ff*

Gloi - re! gloi - ré au vain - queur!

Gloi - re! gloi - ré au vain - queur!

Gloi - re! gloi - ré au vain - queur!

Gloi - ré à Di - o - ti - mos! Et gloi - ré à no - tre Roi! Gloi - re! gloi - ré à Myr -

Gloi - ré à Di - o - ti - mos! Et gloi - ré à no - tre Roi! Gloi - re! gloi - ré à Myr -

Gloi - ré à Di - o - ti - mos! Et gloi - ré à no - tre Roi! Gloi - re! gloi - ré à Myr -

- tis! —

- tis! —

- tis! —

6 6

LE ROI  
(Récit)

Vers le vil - la - ge, ren - dons - nous.

*Poco maestoso*

*mf* *p*

Depuis long - temps, cel - les de nos fem - mes qui res.

*Très modéré*

*p*

- tè - rent là - bas a - vec les nourissons, nous at - ten - dent sans dou - te, d'é - cou -

(à Diotimos)

- ter nos ré - cits el - les sont cu - ri - eu - ses. Pour qu'el - les l'en -

Poco più vivo

- ten - dent, ré - ser - ve a - mi, ton chant, — jus - qu'à ce que le

vin, bril - lant dans le mé - tal, — cir - eu - le dans nos rangs — au vif é -

*rall.* *pp* **Più lento**

\_clat des tor - ches. Le cal - me de la nuit, le si -

*rall.* *pp*

\_len - ce des om - bres con - vient au chant lé - ger.

**Poco maëstoso**

*rall. e dim.*

*(s'adressant à tous)* **Più vivo**

Par cou - ples, for - mez - vous! — E - pou - ses, é -

*p* *dim.* *dim.*

\_poux, fi - an - cé - es, fi - an - cés! Vous te - nant par la

*p* *dim.* *dim.*

main, — mar - chez en longue fi - le vers la douce Eu - ry - mas! Les en -

*pp*

*Più largo*

\_fants vous pré - è - dent, les vieil - lards vous sui - vent: C'est qu'ils

*Più largo*

sont l'a - ve - nir, nous som - mes le pas -

*rall.*

*rall.*

(Le cortège se reforme)

*Pomposo grandioso (Très large)*

*f*

*cresc. ff p cresc.*

*ff*

LE ROI *(s'arrêtant soudain et se retournant vers Diotimos qui est resté seul sur le devant de la scène.)*

*Più vivo* Et quoi? Di.o.timos, tu res\_tes i-ci, seul!

*sf dim.*

a *Tempo de la marche*

DIOTIMOS  
(Récit)

Ne suis-tu pas la ban - de joy - eu - se des cou - ples jeu - nes et beaux? Où se.

*poco rall.*

*p*

\_rais - je par - mi vo - tre bril - lant cor - tè - ge? Je n'ai la che - vo - lu - re

Très modéré

*pp*

blan - che pour me mê - ler au grou - pe des vieil - lards Ne se

pend a mon bras au - eu - ne fi - an - cé - e, dont la voix cap - ti - van - te m'en -

- traî - ne par - mi les jeu - nes gens. L'a - è - de est seul, tout  
T<sup>o</sup> moderato

*dim.* *poco marcato*

seul au mon - de. LE ROI Le beau Di - o - ti -  
Plus lent

*rall.* *pp.*

- mos - ne doit pas res - ter seul. Il ne doit pas er - rer tou - te sa

*marcato* *p*

vi - e. Un jour vien-dra le mo-ment du re-pos. Mais où l'a-

*pp subito*

- e - de trou-ve-ra - t'il ce doux re - pos? — Qu'el-le fem-me vou-dra le

*pp*

*poco rall.* LE ROI  
sui-vre dans la vi-e? Quand tout à l'heure, des mains pu-res de Myr -

*Très Modéré*

*p*

- tis, sur le front, — tu re - çus la cou -

- ron - ne si bel - le, tu te trou-blas et tu pâ -

*piu p*

lis. Ta main é-tait ner-veu-se, en é-trei-gnant ta

Toujours modéré et expressif

*p*

ly-re, et ta voix se tai-sait.

J'ai com-pris ton é-moi. Le bon-

*pp*

heur d'ai-mer u-ne fem-me est peut-è-tre tout près de

toi... *poco rit.* a Tempo he seule jen ne

*expressif* *mf* *cresc.* *f*

fil - le est res - té - e sans sou - tien, un seul hom - me sans com -

*pp*

- pa - gne Qu'un der - nier cou - ple, le plus beau, — se

for - me! Myr - tis! Di - o - ti - mos

prenez vous par la main! Poco più largo (Diotimos et Myrtis se regardent)

*(Elle est ravie, lui, indécis...)*

DIOTIMOS *ossia*

ô Roi! dois - je com - pren - dre?.. Je

*moins f* *dim.*

LE ROI *ossia*

n'o - se, hé - las!... Oui, o - se com - pren - dre, Di - o - ti - mos!

Si tu pen - ses que ton des - tin sou - vent as -

**Plus vite appassionato**

*p*

- sez - t'a fait er - rer, res - te en ce beau vil -

la ge. Tu se-ras mon enfant en mon pa-lais rus-ti-que! Ton

LE ROI  
fils! Eu-rymas te re-con-naî-

*Più vivo et agitato* *a Tempo*

-tra pour un des siens. *Più vivo*

DIOTIMOS  
Mais Myr - tis?.. *Più vivo*

LE ROI  
*All<sup>o</sup> très moderato* Va! j'ai lu dans ses yeux!

Ce n'est pas de Myr - tis que te vien - dra l'or - dre de fuir loin de nos mu -

- rail - les!.. *rall. et dim. Poco più lento* Que ce jour puisse ou - vrir une è - re de bon.

*pp*

- heur!.. *rall.* Assez large

LE ROI (Récit)

Re - pre - nons, mes a - mis, vers no - tre bourg heu - reux, la

marche inier.rom pu - e... *Grandioso pomposo (Très large)*

*(Le roi et les vieillards sortent en regardant*

First system of musical notation, featuring piano accompaniment with chords and arpeggiated figures in both hands.

*Myrtis et Diotimos)**(Les enfants sortent ensuite suivis des couples. Myrtis et*

Second system of musical notation, continuing the piano accompaniment with dynamic markings: *cresc.*, *ff*, *p*, *cresc.*, and *f*.

*Diotimos restent les derniers)*

Third system of musical notation, featuring piano accompaniment with chords and arpeggiated figures.

Fourth system of musical notation, featuring piano accompaniment with chords and arpeggiated figures.

Fifth system of musical notation, featuring piano accompaniment with chords and arpeggiated figures, marked *ff*.

*Pedale*

Sixth system of musical notation, featuring piano accompaniment with chords and arpeggiated figures.

Seventh system of musical notation, featuring piano accompaniment with chords and arpeggiated figures.

## SCÈNE V.

(Au moment de sortir Diotimos retient Myrtis)

Più vivo

*ff* *mf* *ff*

Récit

*p*

DIOTIMOS

ô Myrtis!

reste auprès de moi! *Più vivo* Mon

cœur est op-pressé... Je veux en - ten-dre ta pa-ro-le... *presses poco*

MYRTIS DIOTIMOS  
Mon ai - mé, je t'é - cou - te... Ce

qui m'ar - ri - ve m'é - blou - is... Je ne puis croi - re à mon des -

- tin. Un pauvre et triste a - è - de n'a - yant, com - me for -  
*Poco più vivo*

ossia *rall.*

- tu - ne, hier en - cor, que son chant, s'é - veille au jour d'hui, fils de

*suivrez*

*rall.*

Roi! Mon à - meen est é - mu - e, ma rai - son s'en é - ton - ne...

*Poco più lento*

*rall.*

*Assez lent*

*poco rall.*

*pp*

Je crois ne fai - re que rê -

MYRTIS

- ver... a Tempo

*poco p*

*rall.*

Non, Presqu' Andantino

*pp*

tu ne rê - ves point! — C'est vrai.

*pressez*

C'est vrai. Nos a-mourssont bé.

**Più lento**

*poco rall.* *pp* *espressif*

DIOTIMOS

nies, je se-rai ton é - pou - se! Je

**Poco più vivo et agitato**

*rall.* *p*

n'o - se croire en-co - re! Hé - las! à ce bon.

-heur i - nes - pé - ré. Si sou - vent la for - tu - ne fut a -

mé - reet cruel - le pour le paë - teet ses chansons!

MYRTIS

Issont pas.sés les jours mau - vais! *rall. poco*

(Le Rêve) DIOTIMOS

*Très moderato*

*a poco* *pp* *sf* *pp morendo* *sf*

rè - ve!..

*sf* *sf* *sf*

Par fois, la nuit dans le désert, — un son — ge m'en ve lop.

*più f* *dim.* *pp*

- pait...

Je m'ar rê - tais aux por - tes d'un vil - la - ge bé - ni — et

là, je ren - con - trais u - ne fem - me jo - li - e, jeu - ne,

douce et si bon - ne... qu'à l'instant je l'ai — mais.

8

Je la voy - ais fil - le de Roi et

bel - le ain - si qu'il ne dé - es - se. Elle é - cou - tait ma ly - re. Elle en ten -

- dait mon chant. Elle ai - mait le po -

*appassionato*

- è - te et je l'ai - mais tou -

*poco rall.*

a Tempo

MYRTIS

- jours. D'un roi je suis la

fil - le Turen - con - tras mes pas aux por - tes du vil -

- la - ge. Puis - se - je à - voir pour toi - la

grà - ce de la fem - me que tu vis dans la nuit... Hé -

*rall.*

DIOTIMOS

*Andante*

*pp*

- las! Lors dans mon son - ge Sou - dain nais - sait une

a Tempo assez largo

om - bre, Et l'ombre me cri - ait: "Mar - che!"

"c'est ton des-tin!" "Mar - che!" "c'est ton des-tin!"

Et re-non-ce au ti-vin - bon - heur d'être l'é - poux d'u - ne

femme a - do - ré - e... Mar - che! "c'est ton des-tin!"

Mar - che! C'est ton des.tin!

8

*f* *p* *f*

MYRTIS Allegretto moderato

A - mi,

*rall. et dim.* *pp*

3/4

ton rê - ve te trom -

- pait,

l'om - bre si - nis - tre é - tait trom -

- peu - se, l'è - re joy - eu - se

est com - men - cé - e, le bon - heur est tout

MYRTIS *rall. poco a poco*  
près de nous... ô mon bien ai -

DIOTIMOS *morendo*  
Il est Myrtis, auprès de toi!

- mél...  
(Diotimos étreint doucement Myrtis)

*pp* *Largo* (RIDEAU) *fff*

Fin du 3<sup>me</sup> Acte.

## ACTE QUATRIÈME

## PRÉLUDE.

Très moderato quasi lento

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of six systems of staves. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 9/8. The tempo is marked 'Très moderato quasi lento'. The score begins with a piano (pp) dynamic and includes various dynamic markings such as forte (f), fortissimo (ff), and crescendo/decrescendo hairpins. The notation includes complex rhythmic patterns with many beamed sixteenth and thirty-second notes, as well as rests and slurs. The piece concludes with a final measure marked with a fermata.

This page of musical notation, page 179, features a complex piano piece with multiple systems of staves. The music is written in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature. The notation includes a variety of musical elements:

- First System:** The right hand features a melodic line with eighth-note patterns, marked with *dim.* and *pp*. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes.
- Second System:** Continues the melodic and harmonic development, with the right hand showing more intricate eighth-note passages.
- Third System:** The right hand has a melodic line with eighth notes, marked with *mf*. The left hand continues with a steady accompaniment.
- Fourth System:** The right hand features a melodic line with eighth notes, marked with *più f*. The left hand continues with a steady accompaniment.
- Fifth System:** The right hand has a melodic line with eighth notes, marked with *ff* and *dim.*. The left hand continues with a steady accompaniment.
- Sixth System:** The right hand has a melodic line with eighth notes, marked with *Andante* and *p*. The left hand continues with a steady accompaniment.
- Seventh System:** The right hand has a melodic line with eighth notes, marked with *poco rall.*. The left hand continues with a steady accompaniment.
- Eighth System:** The right hand has a melodic line with eighth notes, marked with *mf*. The left hand continues with a steady accompaniment.
- Ninth System:** The right hand has a melodic line with eighth notes, marked with *dim.* and *p*. The left hand continues with a steady accompaniment.

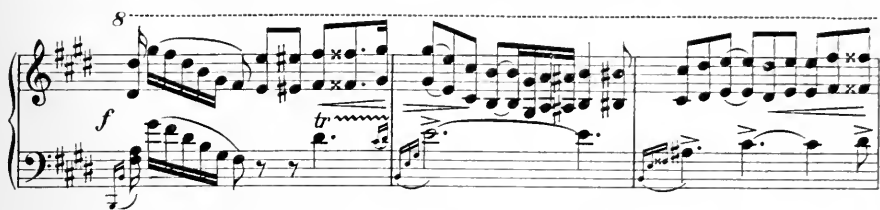
*p*

*mf* *prezzo*

*poco* *rall.* *3* *mf appassionato*

Più vivo que Tempo andante

*p*



(RIDEAU) *ff sf*

## SCÈNE I.

(La scène est comme au 1<sup>er</sup> acte. Le jour est déjà fort avancé.)  
 (Myrtis et Diotimos sont assis l'un près de l'autre.)

MYRTIS

*dim. e rall.*

Allegretto moderato

*pp*

mi, ton

rê - ve te trom - pait,

l'om bre si -

nis trée tait trom - peu - se;

l'è re joy - eu - se

est com - men - cé - e le bon -

heur est tout près de nous.... *rall.*

*diminuez poco* 3 *a poco*

mon bien-ai - mé!....

*morendo pp*

MYRTIS

(Myrtis regarde Diotimos toujours rêveur, puis elle se relève.)

Assez vivo agitato

Chas - se cette i - ma - ge mau -

Moins vite

*mf* *p*

di - te. Ne son - ge qu'au so - leil qui bril - le, ou -

(ossia)

blie un pas - sé tour - men - té! Mon cœur, \_\_\_\_\_

*p* *Allto très moderato*

*pp cantabile*

mon être en - tier chante l'a - mour!

(ossia)

Di-o-ti-mos Tu fis vibrer mon â-me Et

Poco più lento

*ppp*

pour que notre vi-e soit heu-reu-se, puis-sions-

*p*

MYRTIS *poco rall. a Tempo*

- nous, u-nis, — demeure tou-jours!...

DIOTIMOS (*toujours ré-cœur*)

Tou -

*ff dim*

(amoureusement)

Oui, toujours! tou - jours!... Oui, tou -

jours!... tou - jours!...

Mod<sup>to</sup> appassionato

*p*

(*brusquement*)

- jours!... A quoi penses-tu? Si je devine, Encore ce

A rien...

*Più vivo agitato*

MYRTIS

rè ve! Di-o-ti-

assez vif

*Più vivo agitato*

- mos! Ou-bli-es-

- tu Myrtis, dé-jà?

Ah! re-pous - se ce

rè - ve men - son - ger... vois, près de toi, Myr -

- tis qui t'im - plo - re et qui t'ai - me!

*crescendo*

Sou - viens - toi du dé - sert, de son

*p*

souf - fle de flam - me qui le fit tant souf -

- frir et fit tai - re ta ly - re... Re - (ossia)

pous - se loin de toi l'à - pre baiser de

gloi - re. *Allegretto très modto* Goûte à ma lè-vre  
*cantabile*

vier - ge, *DIOTIMOS* aufrais baiser d'a - mour... Myr -  
*poco rall.*

Plus lent

tis, dé - ja ta voix m'a ren - du la rai - son! Son ac - cent mé - lo - di -

Allegretto Mod<sup>to</sup>

- eux fait fuir le mi - ra - ge. Viens, en - fant,

(Il vont s'asseoir sur un bloc ro - cheux qui sort de terre vers la gauche)

viens près de moi t'as - seoir sur la ro - che...

Je veux t'ai - mer, je t'ai - me...

pp

et je bé - nis les dieux! poco rall. Re -

## Assez Lent.

- po - se mol le ment sur mon bras ton front las, — com.me tu le fe\_ras cha - que

*pp*

soir, à la chute de l'ombre, en rê - vant — au son ber - ceur — de ma

*pp*

ly - re, qui len.te.ment, tout dou.ce - ment, t'en.dor.mi - ras....

*rall.*

a Tempo (La nuit vient peu à peu)  
pressez un peu

*pp* *più f* *rall.*

a Tempo (Myrtis se laisse aller sur l'épaule de  
Dionimos et commence à s'endormir)  
(La nuit est venue)

*pp* *rall. et dim. ppp*

## SCÈNE II.

DIOTIMOS (*s'accompagnant de la lyre*)

*Très moderato*

*pp*

(*una corda*)

Dors, enfant, dors,

nous berce-rons tes rê-ves d'or de nos chan-sons Et la ro-

-sé-e de la ves-pré-e len-te des-cend

sur ton sein blanc. Dors,

*più f* *più p*

Dors, enfant, dors, que le mur-mu-re de la na-

## Un poco più vivo

- tu - re ar - ri - ve en - cor jus - qu'à ton cœur et que les fleurs sur toi se

pen - chent, frè - le per - ven - che, com - me u - ne

*rall.*

a Tempo

sœur. Dors, enfant, dors,

*pp*

Nous ber - ce - rons tes rê - ves d'or de nos chan - sons

*Myrtis glisse endormie sur le roc. Diotimos comme perdu dans son rêve ne la regarde pas, son oeil est fixé dans le vide...*

Dors, enfant. Dors!

*rall.* *poco a*

Dors! Dors!

*poco* *et* *morendo*

(Diotimos paraît écouter dans le lointain)

Toujours très lent Assez lent

*p* *pp* *(echo)* *p* *rf*

DIOTIMOS

Ah! c'est ma des, ti - né - e de voya - ger tou - jours, de mar cher - de - puis

*rf* *pp* *Très modto*

l'au - be jus - qu'au soir, - sans loi, - sans Roi, - Seul, - devant les

*rall.*

dieux. L'on - de pu - re pour vin et pour ma

Poco più lento

*pp*

faim des fruits; — Sous ma tē - teu - ne pier - re, et dor.

*pp*

Encore plus lent

*pp*

- mir aux é - toi - les tout en ré - vant a - vec ma

*poco rit.*

*poco rit.*

ly - reen - tre mes bras...

*rall. et dim.*

(Diotimos se rapproche de Myrtis)

Très Mod<sup>to</sup> presque lent

Hé - las! pau - vre Myr - tis!...

*pp*

*pp*

Non! — il vaut mieux que je la

fui - e...

*Lent*

*rit. et dim.* *pp* *poco rit.*

DIOTIMOS

*a Tempo lent*

hé - las! il é - tait doux pourtant mon ré - ve!..

*poco rit.*

*pp*

*Piu vivo*

Allons! pour el - le, il le faut!

*mf*

*Myr.*

*Assez lent cantabile*

*p*

- tis! ô douce Myr.tis! Ton rê - ve seul entend mon

*3*

(Il s'agenouille et baise doucement la main pendante de Myrtis)

chant d'adieu le mur - mu - re de ma ly - re...

*pp* *p*

*3*

Myr - tis!... A - dieu!... Myr -

(Il se relève)

...tis!... par - don!...

*cresc.*

Poco più vivo

(Diotimos s'enfuit)

Assez vif

*cresc.*

*f*

*decrescendo*

*rall. et dim. poco a poco*

## SCÈNE III. (Myrtis est toujours endormie)

Quasi Andantino cantabile.

*pp* (avec les deux pedales)

(La lune apparaît peu à peu)

*pp*

*rall.* *et* *morendo* *pp*

(Myrtis s'éveille,  
elle regarde autour  
d'elle et s'étonne)

*Lent.* Di-o-ti-mos! Di-o-ti-mos! Ô le mé-

-chant qui ta-qui-ne dé-jà son a-man-te au ré-veil. *Poco*  
*mf*

DIOTIMOS (Sa voix résonne dans les rochers)  
Di-o-ti-mos! Di-o-ti-mos! Tout mon è-tre est plein de dou-  
*più vivo.* *Poco lento.* *pp*

MYRTIS (Soudain joyeuse)  
Ah! mé-chant qui se ca-che à son a-man-te é-mu-e.  
DIOTIMOS.  
-leur! A l'a-è-de er-rant par la

DIOTIMOS

plai - ne, ou - bli - eux de son tris - te des - tin, Jeu - ne

fil - le aux longs che - veux noirs, aux yeux doux d'u - ne flam - me si

MYRTIS

Viens dor - mir sur mon pu - re, tu pa - rus un beau soir!

*poco rit*

sein... je te con - so - le - rai...

*pp*

Ton sou - ri - re, en - fant du dé - sert,

DIOTIMOS *poco rit.*

com-me l'on-de, per-lant sur les ro-ses, en mon cœur ra-ni-

*a Tempo*

-ma mes chan-sons! Jeu-ne fil-le aux longs che-veux noirs!

*dim.*

*poco rit.*

A ta lèvre, en bu-vant tes ca-res - ses Je lais-

MYRTIS *3*

Quel-le dou-ce fo-li-e est cel-le des a-mants!

DIOTIMOS

-sai ma-rai-son!

Mais les dieux, ja-

*a Tempo*

DIOTIMOS

-loux de mon sort, par le vent du soir mur-mu-rant,

*poco rit.* a Tempo

m'ont don-nés de ter-ri-bles a-vis. Jeu-ne fille aux

*poco rit.*

longs che-veux noirs, Sur ta gor-ge si blan-che et si dou-

*dim.* *poco rit.*

-ce, je ne puis re-po-ser... Assez vif.

MYRTIS  
(effrayée soudain)

Que dis-tu? Mon a-mant! ta voix me pa-rait

*p* *f* *p*

som - bre! Pour-quoi te ca-ches - tu?

DIOTIMOS (*d'une voix triste et apparaissant sur les rochers du fond*)  
Je ne me ca - che point! **Moderato** Je m'en fuis pour ja-mais!

MYRTIS  
Assez vif. Tu fuis... dis - Plus lent.

tu? dieux jus - tes!  
Assez vif.

DIOTIMOS (*fatalement*)  
C'est ma des - ti - né - e de tou - jours voy - a - ger sans m'at - tar - Plus lent.

*poco rall.*

der ja - mais en quel-que heu-reux vil - la - ge.

*poco rall.*

MYRTIS (*mourante*)

Ja - mais!... Di - o - ti - mos! Ce

*Poco più vivo agitato*

*f* *p* *f*

DIOTIMOS

mot gla - ce mon cœur! Un

*p* *f* *p*

(*comme au 2<sup>d</sup> Acte, mais avec fatalité*)

jour vint à pa - rai - tre à mes yeux é - blou - is

*All<sup>o</sup> moderato.*

*p*

*poco rit.*

Au pa - ys d'Eu - ry - mas u - ne beau - té - si

*poco rit.*

a Tempo

pu - re, que l'é - clat de son â - me é - clai - rait son front

blanc. Mon ins - tinct va - ga - bond s'a - pai - sa dans mon ê - tre...

Je m'as - sis au près d'el - le et chan - tai la beau.

*presses poco a poco*  
- té de ses longs che - veux noirs, de ses lèvres san - glan - tes, de sa

*moins vite*  
gor - ge nais - san - te, et de ses yeux pro -

**a Tempo** DITIMOS

fonds. Je lui

dis un peu moins vite. mon a - mour et j'é - cou -

- tai sa plain - te a - pai - sant la souf - fran - ce de son

cœur dou - lou - reux en bu - vant  
*rail. poco a poco*

**Assez vif. MYRTIS (éperdue)**

ses bai - sers! Tu me chan - tais, tan - tôt, ain -

si des chants d'a - mour et tout mon

cœur vi - brait, plein de trou - ble et d'é -

- moi ! Pour - quoi me re - dis - tu de si

loin ees pa - ro - les qu'à - lors tu mur.mu - rais, tout

bas, à mon o - reil - le ? Pour - quoi ? Di - o - ti -

- mos! Ah! reviens-moi! J'ai peur! Men  
*cresc.* *ff*

cœur est sans co - lè - re! Ah! re - viens! Je me  
*f* *tr.*

Meurs! Asses vif.  
*f* *Myrtis supplie, éperdue*

DIOTIMOS MYRTIS (de plus en plus éperdue)  
 Non! je pars! Il le faut!... ô mon bien-ai -  
 Assez vivo et agitato.

- mé! ô mon bien-ai - mé! Re - viens!  
*cresc.*

*rall.*

Re - viens! Re - viens! Re - viens!

*rall.*

MYRTIS  
ô mon bien - ai - mé! ô mon bien - ai - mé, re - viens! re -

DIOTIMOS  
Più largo appass. Myr - tis! ô Myr -

- viens près de moi! Je - tim - plo - re Je

- tis! Myr - tis ô ma Myr -

t'ai - me! Je t'ai - me! Ah! re - viens au - près de

- tis! A - dieu!

moi! Di-o-ti-mos! Di-o-ti-mos!

ô ma Myrtis! Myrtis! ô ma Myr-tis! Myr-

*poco a poco* *ff* *expressif*

*a Tempo (largo)*

SCÈNE IV<sup>(cri)</sup>

Ah! (Il disparaît) (Myrtis tombe à genoux et se lève les mains)

-tis Myr-tis A dieu!

*rall.* *fff* *Très agitato all° modto*

(Le Roi et les vieillards accourent)  
(Ils relèvent Myrtis et la soutiennent)

## LE ROI

Quel est ce cri? — Myr\_tis! ma Myr\_tis! — Mon en\_fant!.. Qu'as-

*ffp*

-tu?

*ff*

*fff*

MYRTIS (comme en rêve)

Di\_o - ti - mos? ton a - mant? où est - il? Di\_o - ti -

*ffp*

*rall.*

(Elle tombe) (RIDEAU)

- mos?... Il est par

*suivez*

*Très large.*

*fff*

*f*

*f*

*Fin.*